

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 家庭和农场简易管道维(simple Plumbing Repairs For The Home And) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家庭和农场简易管道维(Simple Plumbing Repairs for the Home and)

第1/1页

[ˈsɪmp(ə)l] SIMPLE 简单的	简单的
[ˈplʌmɪŋ] PLUMBING 管道	水管工
[rɪˈper] REPAIRS 维修	维修
■ [fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊm] ■ for the Home ■ 为了 这 家	■ 家居用品
[ænd; ənd] [ˈfɑːrmsted] and Farmstead 和 农场	和农场
[ˈfɑːrməz] - [ˈbʊlətɪn] [noʊ] . - Farmers ' Bulletin No . 2202 农民 - 公告 不 . -	农民公报第2202期
[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE U . S . 部门 的 农业	美国农业部
[ˈkɑːntents] CONTENTS 内容	内容
[peɪdʒ] Page 页	页
[rɪˈperɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈfɔːsɪts] [ænd; ənd] [vælvz] [wʌn] Repairing water faucets and valves 1 维修 水 水龙头 和 阀门 1	维修水龙头和阀门 1
[ˈfrɔːstpruːf] [ˈhaɪdrənts][fɔːr] Frostproof hydrants 4 防冻 消防栓 4	防冻型消防栓 4

[rɪˈperɪŋ] [liːks] [ɪn][paɪps][ænd; ənd][tæŋks][faɪv]
Repairing leaks in pipes and tanks 5
维修 泄漏 在 管道 和 坦克 5
修复管道和储罐泄漏 5

[paɪps][faɪv]
Pipes 5
管道 5
管道 5

[tæŋks][ˈseɪvən]
Tanks 7
坦克 7
坦克7

[ˈwɔːtər] [ˈhæməɹ] [eɪt]
Water hammer 8
水 锤 8
水锤 8

[ˈfrouz(ə)n][ˈwɔːtər][paɪps][eɪt]
Frozen water pipes 8
冷冻 水 管道 8
8. 水管冻裂

[priˈventɪŋ] [ˈfriːzɪŋ] [eɪt]
Preventing freezing 8
预防 冷冻 8
防止冻结 8

[ˈθɔːɪŋ] [eɪt]
Thawing 8
解冻 8
解冻 8

[rɪˈperɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈklɒzɪts] [naɪn]
Repairing water closets 9
维修 水 壁橱 9
修理抽水马桶 9

[ˈflʌʃɪŋ] [ˈmekənɪzəm] [naɪn]
Flushing mechanism 9
法拉盛 机制 9
冲洗机制 9

[boʊl] [rɪˈmuːv(ə)l] -
Bowl removal 10
碗 移动 -
碗移除 10

[tæŋk] " [ˈswetɪŋ] " -
Tank " sweating " 12
坦克 " 出汗 " -
坦克“出汗”12

[ˈklɪɹɪŋ] [klɒgd] [dreɪnz] -
Clearing clogged drains 12
清理 堵塞 排水沟 -
疏通堵塞的排水管 12

[ˈfɪkstʃər][ænd; ənd] [flɔːr] [dreɪnz] -
Fixture and floor drains 12
固定装置 和 地面 排水沟 -
固定装置和地漏 12

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdreɪnz] -
Outside drains 13
外部 排水沟 -

室外排水沟 13

[tuːlz] [ænd; ənd] [sper] [pɑːrts] -
Tools and spare parts 13
工具 和 空闲的 部分 -

工具和备件 13

[ɪˈmæːdʒənsɪz] -
Emergencies 14
紧急情况 -

紧急情况 14

[prɪˈperd] [baɪ]
Prepared by
准备 经过

编制

[ˌnɔːrθiːstərn] [ˈriːdʒən]
Northeastern Region
东北部 地区

东北地区

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈriːsɜːrtʃ] [ˈsɜːrvɪs]
Agricultural Research Service
农业 研究 服务

农业研究服务

[ðɪs] [ˈbʊlətɪn] [ˌsjuːpəˈsiːdɪz] [ˈfɑːrməːz] - [ˈbʊlətɪn]
This bulletin supersedes Farmers ' Bulletin
这 公告 取代 农民 - 公告

本公告取代《农民公告》。

- , " [ˈsɪmp(ə)l] [ˈplʌmɪŋ] [rɪˈper] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] .
1460 , " Simple Plumbing Repairs in the Home .
- , " 简单的 管道 维修 在 这 家 .

1460，“家庭简易管道维修”。

" [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
" **Washington , D . C .**
" 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[rɪˈvaɪzd] [dɪˈsembər] -
Revised December 1972
修改 十二月 -

1972年12月修订

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [suːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] , [juː] . [es] . [ˈɡʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] :
For sale by the Superintendent of Documents , U . S . Government Printing :
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷 :

由美国政府印刷局文件主管办公室出售：

[ˈɑːfɪs] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - - [praɪs] - [sents]
Office , Washington , D . C . 20402 - Price 15 cents
办公室 , 华盛顿 , D . C . - - 价格 - 分

办公室，华盛顿特区 20402 - 价格 15 美分

[stɑːk] [ˈnʌmbər] - - - « [wʌn]
Stock Number 0100 - 02684 « 1
库存 数字 - - - « 1

库存编号 0100-02684« 1

» ['sɪmp(ə)l] ['plʌmɪŋ] [rɪ'per]

» **SIMPLE PLUMBING REPAIRS**

» 简单的 管道 维修

»简易管道维修

■ [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈfɑːrmsted]

■ **for the Home and Farmstead**

■ 为了 这 家 和 农场

■ 适用于家庭和农场

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ˈmʌni] [ænd; ənd][əˈvoɪd] [dɪˈleɪz] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmaɪnər] ['plʌmɪŋ] [rɪ'per] [jɔːr'self]

You can save money and avoid delays by making minor plumbing repairs yourself

你 能 节省 钱 和 避免 延误 经过 制作 次要的 管道 维修 你自己

：

：

：

您可以自己进行一些小的管道维修，这样既能省钱又能避免延误。

[dʒɑːbz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfɑːrmər][ɔːr] [ˈhoʊmoʊnər] [kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['beɪsɪk] [tuːlz] [ɪnˈkluːd] :

Jobs that a farmer or homeowner can do with a few basic tools include :

工作机会 那 一个 农民 或者 房主 能 做 和 一个 很少 基本的 工具 包括 :

农民或房主只需一些基本工具就能完成的工作包括：

[rɪ'perɪŋ] ['wɔːtər] [ˈfɔːsɪts] [ænd; ənd] [vælvz] .

Repairing water faucets and valves .

维修 水 水龙头 和 阀门 .

修理水龙头和阀门。

[rɪ'perɪŋ] [liːks] [ɪn][paɪps][ænd; ənd][tæŋks] .

Repairing leaks in pipes and tanks .

维修 泄漏 在 管道 和 坦克 .

修复管道和储罐的泄漏。

[ˈθɔːɪŋ] ['froʊz(ə)n][paɪps] .

Thawing frozen pipes .

解冻 冷冻 管道 .

解冻冻结的水管。

[rɪ'perɪŋ] ['wɔːtər] ['klɔːzɪts] .

Repairing water closets .

维修 水 壁橱 .

修理抽水马桶。

['kliːnɪŋ] [klɒgd] [dreɪnz] .

Cleaning clogged drains .

打扫 堵塞 排水沟 .

清理堵塞的排水管。

[ɪkˈstensɪv] ['plʌmɪŋ] [rɪ'per] [ɔːr][,ɔːltə'reɪʃəns] [ɪn][ðə; ði] ['plʌmɪŋ] ['sɪstəm] ['juːʒuəli; 'juːzəli][rɪ'kwaɪər]

Extensive plumbing repairs or alterations in the plumbing system usually require

广泛的 管道 维修 或者 变化 在 这 管道 系统 通常 要求

[ɔːθərə'zeɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ˈloʊk(ə)l] [əˈθɔːrətɪz] [ænd; ənd] ['pɔːsəbli] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpliːtɪd]

authorization from local authorities and possibly inspection of the completed

授权 从 当地的 当局 和 可能 检查 的 这 完全的

[wɜːrk] .

work .

工作 .

对管道系统进行大规模维修或改造通常需要获得地方当局的授权，并且可能需要对完工后的工程进行检查。

[ˈðerfɔːr] [sʌtʃ] [wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][ˈkwɑːlɪfaɪd][ɔːr] ['laɪsnst] ['plʌmə] .

Therefore such work should be done by a qualified or licensed plumber .

所以 这样的 工作 应该 是 完毕 经过 一个 合格的 或者 获得许可的 水管工 .

因此，这项工作应该由合格或持有执照的水管工来完成。

[rɪˈperɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈfɔːsɪts] [ænd; ənd] [vælvz]
REPAIRING WATER FAUCETS AND VALVES
维修 水 水龙头 和 阀门

维修水龙头和阀门

[ˈfɔːsɪts] [ænd; ənd][ɡloʊb] [vælvz] , [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈʌt,ɔːf] [vælvz] [ˈkɑːmənli] [juːst] [ɪn] [hoʊm]
Faucets and globe valves , the type of shutoff valves commonly used in home
水龙头 和 地球 阀门 , 这 类型 的 关闭 阀门 通常 用过的 在 家
[ˈwɔːtər] [ˈsɪstəmz] ,
water systems ,
水 系统 ,

水龙头和截止阀，是家庭供水系统中常用的截止阀类型。

[ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈsɪmələr][ɪn] [kənˈstrʌk(ə)n] ([fɪɡ] . [wʌn])
are very similar in construction (fig . 1)
是 非常 相似的 在 建造 (如图 . 1)

它们的构造非常相似（图1）

[ænd; ənd] [rɪˈper] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ˈɡɪv(ə)n] [brɪˈloʊ] [əˈplai] [tuː; tə][bəʊθ] .
and repair instructions given below apply to both .
和 维修 指示 给定 以下 申请 到 两个都 .

以下维修说明适用于两者。

[jʊr; jər] [ˈfɔːsɪts] [ɔːr] [vælvz] [meɪ] [ˈdɪfər] [ˈsʌmwʌt] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈzaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] [joʊn]
Your faucets or valves may differ somewhat in general design from the one shown
你的 水龙头 或者 阀门 可能 不同 有些 在 一般的 设计 从 这 一 所示
[ɪn] [ˈfɪɡjər] [wʌn] ,
in figure 1 ,
在 数字 1 ,

您的水龙头或阀门在总体设计上可能与图 1 所示的略有不同，

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][bəʊθ] [ˈfɔːsɪts] [ænd; ənd] [vælvz] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ][waɪd][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [staɪlz] .
because both faucets and valves come in a wide variety of styles .
因为 两个都 水龙头 和 阀门 来 在 一个 宽的 种类 的 风格 .

因为水龙头和阀门都有各种各样的款式。

[ˈmɪksɪŋ] [ˈfɔːsɪts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [sɪŋks] , [ˈlɔːndri] [treɪz] , [ænd; ənd] [ˈbɑːθtʌbz] ,
Mixing faucets , which are found on sinks , laundry trays , and bathtubs ,
混合 水龙头 , 哪个 是 成立 在 水槽 , 洗衣店 托盘 , 和 浴缸 ,
混合水龙头，常见于水槽、洗衣槽和浴缸上。

[ɑːr; ər] [ˈæktʃuəli] [tuː] [ˈseprət] [ˈjuːnɪts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [spaʊt] .
are actually two separate units with a common spout .
是 实际上 二 分离 单位 和 一个 常见的 喷口 .

实际上它们是两个独立的单元，共用一个水龙头。

[iːtʃ] [ˈjuːnɪt][ɪz] [ˌɪndɪˈpendəntli] [rɪˈper] .
Each unit is independently repaired .
每个 单元 是 独立 已修复 .

每个单元都是独立维修的。

[ˈdrɪpɪŋ] [ˈfɔːsɪts] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ˈplʌmɪŋ] [ˈprɑːbləm] .
Dripping faucets are the most common plumbing problem .
滴落 水龙头 是 这 最多 常见的 管道 问题 .

水龙头滴水是最常见的管道问题。

[ˈnɔːrməli] [ə; eɪ] [nuː] [ˈwɑːʃər] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪˈkwaɪərd] .
Normally a new washer is all that is required .
通常情况下 一个 新的 垫圈 是全部 那 是 必需的 .

通常只需要更换一台新的洗衣机即可。

[ɪf] ['wɔ:tər] [li:ks] [ə'raʊnd][ðə; ði][stem] , ['i:ðər] [ðə; ði]['pækɪŋ] [ɪz] [lu:s] [ɔ:r] [ni:dz] [ri'pleɪsɪn] .
If water leaks around the stem , either the packing is loose or needs replacing .
如果 水 泄漏 大约 这 干 , 任何一个 这 包装 是 松动的 或者 需求 替换 .

如果阀杆周围漏水，要么是填料松动，要么是填料需要更换。

[tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] , [fɜ:rst] [ʌt] [ɔ:f][ðə; ði]['wɔ:tər][æt; ət][ðə; ði] ['ʌt,ɔ:f] [vælv] ['nɪrəst] [ðə; ði]
To repair the faucet , first shut off the water at the shutoff valve nearest the
到 维修 这 龙头 , 第一的 关闭 离开 这 水 在 这 关闭 阀门 最近的 这
[pər'tɪkjələr] ['fɔ:sɪt] .
particular faucet .
特别的 龙头 .

要修理水龙头，首先要关闭距离该水龙头最近的截止阀的水源。

[,dɪsə'sembl] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] [baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)], ['pækɪŋ] [nʌt] , ['pækɪŋ] , [ænd; ənd][stem]
Disassemble the faucet by removing the handle , packing nut , packing , and stem
拆卸 这 龙头 经过 移除 这 处理 , 包装 坚果 , 包装 , 和 干
[ɪn] [ðæt] ['ɔ:rdər] .
in that order .
在 那 命令 .

按顺序拆下把手、填料螺母、填料和阀杆，即可拆卸水龙头。

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə][set][ðə; ði]['hænd(ə)] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði][stem][ænd; ənd][ju:z][aɪ 'ti:][tu:; tə]
You may have to set the handle back on the stem and use it to
你 可能 有 到 放 这 处理 后退 在 这 干 和 使用 它 到
[ʌn'skru:] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][stem] .
unscrew and remove the stem .
拧开 和 消除 这 干 .

您可能需要将手柄重新装回杆上，然后用它来拧下并取下杆。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [skru:] [ænd; ənd][wɔ:rn] ['wɑ:ʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][stem] .
Remove the screw and worn washer from the stem .
消除 这 拧紧 和 磨损 垫圈 从 这 干 .

从阀杆上取下螺丝和磨损的垫圈。

[kli:n] [ðə; ði] ['wɑ:ʃər] [kʌp][ænd; ənd][ɪn'stɔ:l][ə; eɪ] [nu:] ['wɑ:ʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɔ:pər][saɪz][ænd; ənd] [taɪp]
Clean the washer cup and install a new washer of the proper size and type
干净的 这 垫圈 杯子 和 安装 一个 新的 垫圈 的 这 恰当的 尺寸 和 类型
.
.
.
.

清洁垫圈杯，并安装合适尺寸和类型的新垫圈。

[,ri:ə'sembl] [ðə; ði] ['fɔ:sɪt] .
Reassemble the faucet .
重新组装 这 龙头 .

重新组装水龙头。

['hændlɪz] [ʌv; əv] ['mɪksɪŋ] ['fɔ:sɪts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn] [mætʃt] [pə'zɪfənz] .
Handles of mixing faucets should be in matched positions .
把手 的 混合 水龙头 应该 是 在 匹配 职位 .

混合水龙头的把手应该处于相同的位置。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wɑ:ʃər] [rɪ'kwairɪz] ['fri:kwənt] [rɪ'pleɪsmənt] ,
If a washer requires frequent replacement ,
如果 一个 垫圈 需要 频繁 替代品 ,

如果垫圈需要频繁更换，

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪp] [ɔːr][ðə; ði] [siːt] [meɪ] [biː; bi] [rʌf] [ænd; ənd] [ˈskɔːrɪŋ] [ðə; ði]
it may be the wrong type or the seat may be rough and scoring the
它 可能 是 这 错误的 类型 或者 这 座位 可能 是 粗糙的 和 得分 这
[ˈwɑːʃər] .
washer .
垫圈 .

可能是型号不对，或者座圈表面粗糙，划伤了垫圈。

[flæt] [ˈwɔʃəz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɑːn] [siːts] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɔːr] [raʊnd] [rɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɑːʃər]
Flat washers are used on seats having a crown or round ridge for the washer
平坦的 垫圈 是 用过的 在 座位 拥有 一个 王冠 或者 圆形的 岭 为了 这 垫圈
[siːt] .
seat .
座位 .

平垫圈用于带有冠状或圆形凸脊的垫圈座上。

[ˈteɪpərd] [ɔːr] [ˈraʊndɪd] [ˈwɔʃəz] [ɑːr; ər] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ˈteɪpərd] [siːts] .
Tapered or rounded washers are used with tapered seats .
锥 或者 圆润 垫圈 是 用过的 和 锥 座位 .

锥形或圆形垫圈与锥形座一起使用。

[ðiːz] [siːts] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈpleɪst] [ɪf] [wɔːrən][ɔːr] [ˈdæmɪdʒd] .
These seats may be replaced if worn or damaged .
这些 座位 可能 是 替换 如果 磨损 或者 损坏的 .

如果座椅磨损或损坏，可以更换。

[rɪˈpleɪsəbl] [siːts] [hæv; həv] [ɪːðər] [ə; eɪ] [skwer] [ɔːr] [heks] [ˌjeɪpt] [ˈwɔːtər] [ˈpæsɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Replaceable seats have either a square or hex shaped water passage for the
可更换 座位 有 任何一个 一个 正方形 或者十六进制 形状 水 通道 为了 这
[siːt] [rɪˈmuːv(ə)] [tuːl] .
seat removal tool .
座位 移动 工具 .

可更换座椅的进水通道呈方形或六边形，用于使用座椅拆卸工具。

[siːt] [ˈdresɪŋ] [tuːlz] [ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)] [fɔːr; fər] [nɑːn] - [rɪˈpleɪsəbl] [siːts] .
Seat dress ing tools are available for non - replaceable seats .
座位 敷料 工具 是 可用的 为了 非 - 可更换 座位 .

对于不可更换的座椅，可以使用座椅保养工具。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] [ˈfɔːsɪt] [wɪl] [biː; bi] [ˈnɔɪzi] [wen] [ˈwɔːtər][ɪz] [ˈfloʊɪŋ] .
Occasionally a faucet will be noisy when water is flowing .
偶尔 一个 龙头 将要 是 嘈杂 什么时候 水 是 流动 .

偶尔，水龙头在出水时会发出噪音。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [luːs] [ˈwɑːʃər] [ɔːr][wɔːrən] [θredz] [ɑːn][ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvər]
This may be due to a loose washer or worn threads on the stem and receiver
这 可能 是 到期的 到 一个 松动的 垫圈 或者 磨损 线程 在 这 干 和 接收者
, « [tuːˈtuː]
, « 2
, « 2

这可能是由于垫圈松动或杆身和接收器上的螺纹磨损造成的，« 2

» [pəˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [stem] [tuː; tə][ˈvaɪbreɪt][ɔːr] [ˈtʃætər] .
» permitting the stem to vibrate or chatter .
» 允许 这 干 到 颤动 或者 喋喋不休 .

»允许茎部振动或颤动。

[ˈpresɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][ˈhænd(ə)l] [wɪl] [stɑ:p] [stem] [vəɪˈbreɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [wɪl] [nɑ:t] [əˈfekt] [ə; eɪ] [lu:s]
Pressing down on the handle will stop stem vibration but will not affect a loose washer .
紧迫 向下 在 这 处理 将要 停止 干 振动 但 将要 不是 影响 一个 松动的 垫圈 .

向下按压手柄可以停止阀杆振动，但对松动的垫圈没有影响。

[ˈfɪgjər] [wʌn] . — [ɡloʊb] [taɪp] [ˈæŋɡ(ə)l] [vælv] .
Figure 1 . — Globe type angle valve .
数字 1 . — 地球 类型 角度 阀门 .

图 1.—球形角阀。

[ˈfɔ:sɪts] [ɑ:r; əɹ][ˈsɪmələr][ɪn] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .
Faucets are similar in construction .
水龙头 是 相似的 在 建造 .

水龙头的构造大同小异。

[rɪˈpleɪsmənt] [stemz] [ɑ:r; əɹ][əˈveɪləb(ə)l] ; [haʊˈevər] ,
Replacement stems are available ; however ,
替代品 茎 是 可用的 ; 然而 ,

可以更换阀杆；但是，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪˈsi:vɪŋ] [θredz] [ɑ:r; əɹ][wɔ:rn] [ɪkˈsesɪvli] [ə; eɪ] [nu:] [stem] [wʊd] [nɑ:t] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði]
if the receiving threads are worn excessively a new stem would not eliminate the
如果 这 接收 线程 是 磨损 过度 一个 新的 干 会 不是 排除 这
[ˈprɑ:bləm] [kəmˈpli:tli] .
problem completely .
问题 完全地 .

如果接收螺纹磨损过度，更换新的阀杆也无法彻底解决问题。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈfɔ:sɪts] [aɪˈti:] [ɪz][ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][stem] [rɪˈsi:vər] , [ðə; ði][stem] ,
In some faucets it is possible to replace the stem receiver , the stem ,
在 一些 水龙头 它 是 可能的 到 代替 这 干 接收者 , 这 干 ,
有些水龙头可以更换阀杆接收器和阀杆本身。

[ænd; ænd][ðə; ði] [si:t] , [ðʌs] [rɪˈstɔ:rɪŋ] [ɔ:l][ˈnɔ:rm(ə)l] [ˈwerɪŋ] [pɑ:rts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:sɪt] .
and the seat , thus restoring all normal wearing parts within the faucet .
和 这 座位 , 因此 恢复 全部 普通的 穿着 部分 之内 这 龙头 .
并修复座圈，从而恢复水龙头内所有正常磨损部件的功能。

[ˈsevrəl] [nu:] [ˈfɔ:sɪt] [dɪˈzaɪnz] [eɪmd] [æt; ət] [ˈɪziə] [ɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] , [rɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [drɪp] , [ænd; ænd]
Several new faucet designs aimed at easier operation , eliminating drip , and
一些 新的 龙头 设计 旨在 在 更轻松 手术 , 消除 滴 , 和
[prəˈmoʊtɪŋ] [lɔ:ŋ] [ˈsɜ:rvis] [laɪf] ,
promoting long service life ,
推广 长的 服务 生活 ,
多款新型水龙头设计旨在简化操作、消除滴漏并延长使用寿命。

[ɑ:r; əɹ][ɑ:n][ðə; ði][ˈmɑ:rkɪt] .
are on the market .
是 在 这 市场 .

正在市场上销售。

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] [rɪˈper] [meɪ] [bi:; bi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˈdi:lə-z] .
Instructions for repair may be obtained from dealers .
指示 为了 维修 可能 是 获得 从 经销商 .

维修说明可向经销商索取。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [hed] [drips] , [ðə; ði] [səˈplaɪ] [vælv] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ˈfʊli] [kloʊzd] ,
If a shower head drips , the supply valve has not been fully closed ,
如果 一个 淋浴 头 滴 , 这 供应 阀门 有 不是 到过 完全 关闭 ,
如果淋浴喷头滴水，说明供水阀没有完全关闭。

[ɔːr][ðə; ði] [vælv] [niːdz] [rɪˈper] .
or the valve needs repair .
或者 这 阀门 需求 维修 .

或者阀门需要维修。

[ˈæftər] [ɪkˈstendɪd] [juːz][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [rɪˈper] ,
After extended use and several repairs ,
后 扩展 使用 和 一些 维修 ,

经过长时间使用和多次维修后，

[sʌm; səm] [vælvz] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər] [gɪv] [taɪt] [ˈʌtɔːf] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpleɪst] .
some valves will no longer give tight shutoff and must be replaced .
一些 阀门 将要 不 更长 给 紧的 关闭 和 必须 是 替换 .

某些阀门将无法完全关闭，必须更换。

[wen] [ðɪs] [brɪˈkʌmz] [ˈnesəseri] ,
When this becomes necessary ,
什么时候 这 变成 必要的 ,

当这种情况变得必要时，

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [ʌpˈgreɪd] [ðə; ði][ˈkwɑːləti][wɪð; wɪθ] [rɪˈkwɪpmənt] [ˈhævɪŋ] [ˈbetər] [floʊ]
it may be advisable to upgrade the quality with equipment having better flow
它 可能 是 建议 到 升级 这 质量 和 设备 拥有 更好的 流动
[ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ænd; ənd][lɔːŋgər] - [laɪf] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [məˈtɪriəlz] .
characteristics and longer - life design and materials .
特征 和 更长 - 生活 设计 和 材料 .

建议升级设备，采用具有更好流动特性和更长使用寿命的设计和材料。

[ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [bɔːl] [vælvz] [wɪl] [dɪˈlɪvər] [mɔːr] [ˈwɔːtər][ðæn; ðən][ɡloʊb] [vælvz] .
In some cases , ball valves will deliver more water than globe valves .
在 一些 案例 , 球 阀门 将要 递送 更多的 水 比 地球 阀门 .

在某些情况下，球阀的供水量会比截止阀大。

[sʌm; səm][ɡloʊb] [vælvz] [dɪˈlɪvər] [mɔːr] [floʊ] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][aɪˈdentɪk(ə)] [paɪp][ˈsaɪzɪz] .
Some globe valves deliver more flow than others for identical pipe sizes .
一些 地球 阀门 递送 更多的 流动 比 其他的 为了 完全相同的 管道 尺寸 .

对于相同尺寸的管道，有些截止阀比其他截止阀提供更大的流量。

[waɪ] - [ˈpætərn] [ɡloʊb] [vælvz] , [ɪn] [streɪt] [rʌnz] [ʌv; əv][paɪp] , [hæv; həv] [ˈbetər] [floʊ] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks]
Y - pattern globe valves , in straight runs of pipe , have better flow characteristics
是 - 图案 地球 阀门 , 在 直的 跑步 的 管道 , 有 更好的 流动 特征
[ðæn; ðən] [streɪt] [stɔːp] [vælvz] .
than straight stop valves .
比 直的 停止 阀门 .

在直管段中，Y型截止阀比直通截止阀具有更好的流量特性。

[ˈfɪɡjər] [tuːˈtuː] [ˈfoʊz] [ðə; ði] [fɪtjər] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [vælvz] . « [θriː]
Figure 2 shows the features of different types of valves . « 3
数字 2 演出 这 特征 的 不同的 类型 的 阀门 . « 3

图 2 显示了不同类型阀门的特征。« 3

» [ˈfɪɡjər] [tuːˈtuː] . — [ˈdɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [vælvz] : [ə; eɪ] , [ɡlʌv] [vælv] ; [noʊt][ˈlɑːrdʒ]
» **Figure 2 . — Different types of valves : A , Glove valve ; note large**
» 数字 2 . — 不同的 类型 的 阀门 : 一个 , 手套 阀门 ; 笔记 大的
[ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
passages of water .
段落 的 水 .

»图 2.—不同类型的阀门：A，手套阀；注意较大的水通道。

[biː] , [waɪ] - [ˈpætərn] [ɡloʊb] [vælv] ; [ðə; ði] [floʊ] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [streɪt] .
B , Y - pattern globe valve ; the flow is almost straight .
B , 是 - 图案 地球 阀门 ; 这 流动 是 几乎 直的 .

B，Y型球阀；流体流动几乎是直线的。

[si:] , [bɔ:l] [vælv] , [streɪt] [floʊ] ;
C , Ball valve , straight flow ;
C , 球 阀门 , 直的 流动 ;

C, 球阀, 直通式;

[sʌm; səm] [meɪks] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɔ:rt][ɪn][ðə; ði][bɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'æmɪtər][æz; əz]
some makes are available with the port in the ball the same diameter as
一些 制作 是 可用的 和 这 港口 在 这 球 这 相同的 直径 作为
[ðə; ði][paɪp] .
the pipe .
这 管道 .

有些品牌的球体上的端口直径与管道直径相同。

[pri'kɔ:ʃənz]
PRECAUTIONS
防范措施

防范措施

[pə'lu:tɪd] ['wɔ:tər][ɔ:r] ['su:ɪdʒ] [meɪ] ['kæri] [sʌt] [dɪ'zi:zɪz] [æz; əz] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər][ænd; ənd] [ə'mi:bɪk]
Polluted water or sewage may carry such diseases as typhoid fever and amoebic
受污染的 水 或者 污水 可能 携带 这样的 疾病 作为 伤寒 发烧 和 阿米巴原虫
[dɪsəntəri] .
dysentery .
痢 .

受污染的水或污水可能携带伤寒和阿米巴痢疾等疾病。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][jʊr; jər] [oʊn] ['plʌmɪŋ] [wɜ:rk] , [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] —
If you do your own plumbing work , be sure that —
如果 你 做 你的 自己的 管道 工作 , 是 当然 那 —

如果您自己进行管道维修工作, 请务必注意——

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [li:ks] [ɪn][d'reɪnpaɪps] [θru:] [wɪt] ['su:ɪdʒ] [ɔ:r] ['su:ɪdʒ] ['gæsiːz][kæn; kən] [ɪ'skeɪp]
There are no leaks in drainpipes through which sewage or sewage gases can escape
那里 是 不 泄漏 在 排水管 通过 哪个 污水 或者 污水 气体 能 逃脱
.
:
.

排水管道没有泄漏, 污水或污水气体不会逸出。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [krɔ:s] [kə'nekʃnz] [brɪ'twi:n] ['paɪpɪŋ] ['kæriɪŋ] ['wɔ:tər][frʌm; frəm] ['dɪfrənt]
There are no cross connections between piping carrying water from different
那里 是 不 叉 连接 之间 管道 携带 水 从 不同的
[ˈsɔ:rsɪz] [ən'les] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][ˈri:z(ə)nəb(ə)] [ˈsɜ:rt(ə)nti] [ðæt] [ɔ:l] [ˈsɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [seɪf] [ænd; ənd]
sources unless there can be reasonable certainty that all sources are safe and
来源 除非 那里 能 是 合理的 肯定 那 全部 来源 是 安全的 和
[wɪl] [rɪ'meɪn] [seɪf] .
will remain safe .
将要 保持 安全的 .

除非能够合理确定所有水源都是安全的并且将来也会保持安全, 否则输送来自不同水源的水的管道之间不得有交叉连接。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [bæk] ['saɪfənɪdʒ] [ʌv; əv]['wɔ:tər][frʌm; frəm] ['plʌmɪŋ] ['fɪkstʃə-z] [ɔ:r] [ʌðər]
There can be no back siphonage of water from plumbing fixtures or other
那里 能 是 不 后退 虹吸 的 水 从 管道 固定装置 或者 其他
[kən'teɪnərz] [ˈɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] - [sə'plai] ['sɪstəm] .
containers into the water - supply system .
容器 进入 这 水 - 供应 系统 .

水不能从管道装置或其他容器中倒流回供水系统。

[wʌns][ə; eɪ][paɪp][hæz; həz] [brʻkʌm] [pə'lu:tɪd] , [,aɪ 'ti:] [meɪ][bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fri:] [,aɪ 'ti:][ʌv; əv][ðə; ði]
Once a pipe has become polluted , it may be difficult to free it of the
一次 一个 管道 有 变得 受污染的 , 它 可能 是 难的 到 自由的 它 的 这
[pə'lu:ʃ(ə)n] .
pollution .
污染 .

管道一旦受到污染，就很难清除污染物。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , ['bɪldɪŋ] [koʊdz][du:][nɑ:t][pər'mɪt][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['sekənd] - [hænd][paɪp] .
For this reason , building codes do not permit the use of second - hand pipe .
为了 这 原因 , 建筑 代码 做 不是 允许 这 使用 的 第二 - 手 管道 .

因此，建筑规范不允许使用二手管道。

[ɔ:l] [ɪ'nɪʃ(ə)l][ˈpaɪpɪŋ][ænd; ənd][pɑ:rts][ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwənt] [ri:'pleɪsmənts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [nu:] .
All initial piping and parts and subsequent replacements should be new .
全部 最初的 管道 和 部分 和 随后的 替换 应该 是 新的 .

所有初始管道和部件以及后续更换的部件都应该是新的。

[sɪns] [ə; eɪ] [ˈplʌmɪŋ] [ˈsɪstəm] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] ['sɜ:rvis] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ,
Since a plumbing system will require service from time to time ,
自从 一个 管道 系统 将要 要求 服务 从 时间 到 时间 ,

由于管道系统需要不时进行维护，

[ˈʌtɔ:f] [vælvz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [æt; ət][strə'ti:dʒɪk][loʊ'keɪʃənz][soʊ] [ðæt] [æn; ən] [ə'fektɪd]
shutoff valves should be installed at strategic locations so that an affected
关闭 阀门 应该 是 已安装 在 战略 地点 所以 那 一个 做作的
[ˈpɔ:rʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi][ˈaɪsəleɪtɪd] (['wɔ:tər] [floʊ] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] [kʌt] [ɔ:f]) [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪməm]
portion can be isolated (water flow to it cut off) with minimum
部分 能 是 孤立 (水 流动 到 它 切 离开) 和 最低限度
[dɪ'stɜ:rbəns] [tu:; tə] ['sɜ:rvis] [ɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
disturbance to service in the rest of the system .
干扰 到 服务 在 这 休息 的 这 系统 .

应在战略位置安装截止阀，以便在对系统其余部分运行造成最小干扰的情况下，隔离受影响的部分（切断流向该部分的水流）。

[ˈʌtɔ:f] [vælvz] [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][prə'vaɪdɪd][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər]['klɔ:zɪt] [sə'plai] [laɪn] ,
Shutoff valves are usually provided on the water closet supply line ,
关闭 阀门 是 通常 假如 在 这 水 壁橱 供应 线 ,

马桶供水管线上通常设有截止阀。

[ɑ:n][ðə; ði][hɑ:t] - [ænd; ənd][koʊld] - ['wɔ:tər] [sə'plai] [laɪn][tu:; tə] [i:tʃ] [sɪŋk] , [tʌb] , [ænd; ənd]['lævətɔ:ri] ,
on the hot - and cold - water supply line to each sink , tub , and lavatory ,
在 这 热的 - 和 寒冷的 - 水 供应 线 到 每个 下沉 , 浴缸 , 和 厕 ,

在通往每个水槽、浴缸和盥洗盆的冷热水供应管线上，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ['hi:tər] [sə'plai] [laɪn] .
and on the water heater supply line .
和 在 这 水 加热器 供应 线 .

以及热水器供水管线上。

[dreɪn] [vælvz] [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [ɪn'stɔ:ld] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] - [sə'plai] ['paɪpɪŋ] [ˈsɪstəmz] [ænd; ənd]
Drain valves are usually installed for water - supply piping systems and
流走 阀门 是 通常 已安装 为了 水 - 供应 管道 系统 和

[fɔ:r; fər][hɑ:t] - ['wɔ:tər] ['stɔ:rɪdʒ] [tæŋks] .
for hot - water storage tanks .
为了 热的 - 水 贮存 坦克 .

排水阀通常安装在供水管道系统和热水储罐中。

[ə; eɪ] ['preʃər] - [rɪ'li:f] [vælv] [ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld][fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɔ:tər] ['hi:tər] ['stɔ:riɪdʒ] [tæŋk]
A pressure - relief valve should be installed for the water heater storage tank
一个 压力 - 宽慰 阀门 应该 是 已安装 为了 这 水 加热器 贮存 坦克
[tu:; tə] [rɪ'li:v] ['preʃər] ['biˌdɒp] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'hi:tɪŋ] . « [fɔ:r]
to relieve pressure buildup in case of overheating . « 4
到 缓解 压力 积聚 在 案件 的 过热 . « 4

应在热水器储水箱上安装泄压阀，以便在过热时释放压力。« 4

» ['fɪgjər] [θri:] . — ['frɔ:st,pru:f] ['haɪdrənt] ; [ə; eɪ] , [kloʊzd] ; [bi:] , [ˈoʊpənd] .
» **Figure 3 . — Frostproof hydrant ; A , Closed ; B , opened .**
» 数字 3 . — 防冻 消防栓 ; 一个 , 关闭 ; B , 打开 .

»图 3.—防冻消防栓；A，关闭；B，打开。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['haɪdrənt][ɪz] [kloʊzd] ,
As soon as the hydrant is closed ,
作为 很快 作为 这 消防栓 是 关闭 ,

消防栓关闭后，

['wɔ:tər][left][ɪn][ðə; ði]['raɪzər][dreɪnz] [aʊt][ðə; ði][dreɪn] [tu:b] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ] .
water left in the riser drains out the drain tube as shown in A .
水 左边 在 这 立管 排水沟 出去 这 流走 管子 作为 所示 在 一个 .

如图 A 所示，立管中残留的水会从排水管排出。

[ðɪs] [prɪ'vents, pri:'vents]['wɔ:tər][frʌm; frəm] ['fri:zɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['haɪdrənt][ɪn][koʊld] ['weðər] .
This prevents water from freezing in the hydrant in cold weather .
这 阻止 水 从 冷冻 在 这 消防栓 在 寒冷的 天气 .

这样可以防止寒冷天气下消防栓内的水结冰。

[ˈfrɔ:st,pru:f] ['haɪdrənts]
FROSTPROOF HYDRANTS
防冻 消防栓

防冻型消防栓

['frɔ:st,pru:f] ['haɪdrənts][ɑ:r; ər] ['beɪsɪkli] ['fɔ:sɪts] , [ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['dɪfər] ['sʌmwʌt] [ɪn] [dɪ'zaɪn]
Frostproof hydrants are basically faucets , although they may differ somewhat in design
防冻 消防栓 是 基本上 水龙头 , 虽然 他们 可能 不同 有些 在 设计

[frʌm; frəm][ˈɔ:rd(ə)neri] ['fɔ:sɪts] .
from ordinary faucets .
从 普通的 水龙头 .

防冻消防栓本质上就是水龙头，尽管它们的设计可能与普通水龙头略有不同。

[tu:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['frɔ:st,pru:f] ['haɪdrənt][ɑ:r; ər] : ([wʌn])
Two important features of a frostproof hydrant are : (1)
二 重要的 特征 的 一个 防冻 消防栓 是 : (1)

防冻型消防栓的两个重要特点是：（1）

[ðə; ði] [vælv] [ɪz] [ɪn'stɔ:ld] [ˈʌndər] [graʊnd] — [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['frɔ:stləɪn] — [tu:; tə] [prɪ'vent] ['fri:zɪŋ] ,
The valve is installed under ground — below the frostline — to prevent freezing ,
这 阀门 是 已安装 在下面 地面 — 以下 这 霜冻线 — 到 防止 冷冻 ,

该阀门安装在地下——冻土线以下——以防止冻结。

[ænd; ənd] ([tu:'tu:]) [ðə; ði] [vælv] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][dreɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði]['haɪdrənt]
and (2) the valve is designed to drain the water from the hydrant
和 (2) 这 阀门 是 设计 到 流走 这 水 从 这 消防栓

[wen] [ðə; ði] [vælv] [ɪz] [kloʊzd] .
when the valve is closed .
什么时候 这 阀门 是 关闭 .

（2）阀门设计为在阀门关闭时将消防栓中的水排空。

['fɪgjər] [θri:] [ʃoʊz] [wʌn] [taɪp] [ʌv; əv] ['frɔ:st,pru:f] ['haɪdrənt] .
Figure 3 shows one type of frostproof hydrant .
数字 3 演出 — 类型 的 防冻 消防栓 .

图 3 显示了一种防冻型消防栓。

[ˈaɪˈtiː][wɜːrks][æz; əz][ˈfɑːləʊz] : [wen] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɪz] [reɪzɪd] , [ðə; ði][ˈpɪstən][ˈraɪzɪz] , [ˈoʊpənɪŋ][ðə; ði]
It works as follows : When the handle is raised , the piston rises , opening the
它 作品 作为 跟随 : 什么时候 这 处理 是 提高 , 这 活塞 上升 , 开幕 这
[vælv] .
valve .
阀门 :

其工作原理如下：当手柄抬起时，活塞上升，阀门打开。

[ˈwɔːtər] [floʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈplaɪ] [paɪp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪlɪndər] , [ʌp] « [faɪv]
Water flows from the supply pipe into the cylinder , up « 5
水 流量 从 这 供应 管道 进入 这 圆柱 , 向上 « 5
水从供水管流入气缸，向上« 5

» [θruː] [ðə; ði][ˈraɪzər] , [ænd; ənd][aʊt][ðə; ði] [spaʊt] .
» **through the riser , and out the spout** .
» 通过 这 立管 , 和 出去 这 喷口 .

»通过立管，从出水口流出。

[wen] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɪz] [pʊʃt] [daʊn] , [ðə; ði][ˈpɪstən][ɡoʊz] [daʊn] ,
When the handle is pushed down , the piston goes down ,
什么时候 这 处理 是 推动 向下 , 这 活塞 去 向下 ,
按下手柄，活塞就会下降。

[ˈkloʊzɪŋ][ðə; ði] [vælv] [ænd; ənd] [ˈstɑːpɪŋ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
closing the valve and stopping the flow of water .
结束 这 阀门 和 停止 这 流动 的 水 .
关闭阀门，停止水流。

[ˈwɔːtər] [left][ɪn][ðə; ði][ˈhaɪdrənt] [floʊz] [aʊt][ðə; ði] [dreɪn] [tuːb] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɡræv(ə)l] - [fɪld] [draɪ]
Water left in the hydrant flows out the drain tube into a small gravel - filled dry
水 左边 在 这 消防栓 流量 出去 这 流走 管子 进入 一个 小的 碎石 - 已填 干燥
[wel] [ɔːr] [dreɪn] [pɪt] .
well or drain pit .
出色地或者 流走 坑 .

消防栓中残留的水会通过排水管流入装满砾石的小渗水井或排水坑。

[ˈfɪɡjər] [fɔːr] . — [ˈvækjuːm] [ˈbreɪkər] [əˈreɪndʒmənt] [fɔːr; fər][aʊtˈsaɪd][hoʊz][ˈhaɪdrənt] .
Figure 4 . — Vacuum breaker arrangement for outside hose hydrant .
数字 4 . — 真空 断路器 安排 为了 外部 软管 消防栓 .

图 4.—室外软管消防栓的真空破坏器装置。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈfɔːsɪts] , [ˈliːkɪdʒ] [wɪl] [ˈpraːbəbli][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ˈtrʌb(ə)l]
As with ordinary faucets , leakage will probably be the most common trouble
作为 和 普通的 水龙头 , 泄漏 将要 大概 是 这 最多 常见的 麻烦
[ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ˈfrɔːstˌpruːf][ˈhaɪdrənts] .
encountered with frostproof hydrants .
遭遇 和 防冻 消防栓 .

与普通水龙头一样，防冻式消防栓最常见的问题可能是漏水。

[wɔːrɪn] [ˈpækɪŋ] , [ˈɡæskɪts] , [ænd; ənd] [ˈwɔʃəz] [kæn; kən] [kɔːz] [ˈliːkɪdʒ] .
Worn packing , gaskets , and washers can cause leakage .
磨损 包装 , 垫圈 , 和 垫圈 能 原因 泄漏 .
磨损的填料、垫圈和密封圈会导致泄漏。

[ˌdɪsəˈseɪbl] [ðə; ði][ˈhaɪdrənt][æz; əz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ɔːr] [rɪˈper] [ðɪːz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [pɑːrts]
Disassemble the hydrant as necessary to replace or repair these and other parts
拆卸 这 消防栓 作为 必要的 到 代替 或者 维修 这些 和 其他 部分
.
.
.

必要时拆卸消防栓，以便更换或修理这些部件及其他部件。

[ˈfrɔːst,pruːf] [jɑːrd][ˈhaɪdrənts] [ˈhævɪŋ] [ˈberɪd] [dreɪnz][kæn; kən][biː; bi] [helθ] [ˈhæzərdz] .
Frostproof yard hydrants having buried drains can be health hazards .
防冻 院子 消防栓 拥有 埋葬 排水沟 能 是 健康 危险 .

带有埋地式排水管的防冻型庭院消防栓可能存在健康隐患。

[ðə; ði][ˈvækju:m] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ˈwɔːtər] [ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhaɪdrənt] [meɪ] [drɔː] [ɪn] [kənˈtæmɪneɪtɪd]
The vacuum created by water flowing from the hydrant may draw in contaminated
这 真空 创建 经过 水 流动 从 这 消防栓 可能 画 在 污染
[ˈwɔːtər] [ˈstændɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈhaɪdrənt][dreɪn][ˈlev(ə)l] .
water standing above the hydrant drain level .
水 常设 多于 这 消防栓 流走 等级 .

消防栓流出的水产生的真空可能会吸入高于消防栓排水面的受污染水。

[sʌtʃ] [ˈhaɪdrənts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ˈoʊnli] [wer] [ˈpɑːzətɪv] [ˈdreɪnɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi][prəˈvaɪdɪd] .
Such hydrants should be used only where positive drainage can be provided .
这样的 消防栓 应该 是 用过的 仅有的 在哪里 积极的 引流 能 是 假如 .

此类消防栓只能在能够提供有效排水的地方使用。

[ˈfrɔːst,pruːf] [wɔːl][ˈhaɪdrənts] ([fɪɡ] . [fɔːr]) [ɑːr; ər][ðə; ði] [prɪˈfɜːrd] [taɪp] .
Frostproof wall hydrants (fig . 4) are the preferred type .
防冻 墙 消防栓 (如图 . 4) 是 这 首选 类型 .

防冻墙式消防栓（图 4）是首选类型。

[fɔːr; fər] [ˈsɜːrvɪsɪŋ] [spˈreɪəz] [ˈjuːzɪŋ] [ˈhæzərdəs] [ˈkemɪklz] , [ˈhaɪdrənts] [ˈhævɪŋ] [bækˈfloʊ] [prəˈtekʃn]
For servicing sprayers using hazardous chemicals , hydrants having backflow protection
为了 维修 喷雾器 使用 危险 化学品 , 消防栓 拥有 回流 保护
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ([fɪɡ] . [faɪv]) .
should be used (fig . 5) .
应该 是 用过的 (如图 . 5) .

对于使用危险化学品的喷雾器，应使用带有回流保护装置的消防栓（图 5）。

[rɪˈperɪŋ] [liːks] [ɪn] [paɪps][ænd; ənd] [tæŋks]
REPAIRING LEAKS IN PIPES AND TANKS
维修 泄漏 在 管道 和 坦克

管道和储罐泄漏维修

[paɪps]
Pipes
管道

管道

[liːks] [ɪn] [paɪps] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm][kəˈrouʒ(ə)n][ɔːr][frʌm; frəm] [ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][paɪp]
Leaks in pipes usually result from corrosion or from damage to the pipe
泄漏 在 管道 通常 结果 从 腐蚀 或者 从 损害 到 这 管道
.
:
.

管道泄漏通常是由于腐蚀或管道损坏造成的。

[paɪps] [meɪ] [biː; bi] [ˈdæmɪdʒd] « [sɪks]
Pipes may be damaged « 6
管道 可能 是 损坏的 « 6

管道可能已损坏« 6

» [baɪ] [ˈfriːzɪŋ] , [baɪ][vəɪˈbreɪ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [məˈʃiːnəri] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [baɪ][ˈwɔːtər] [ˈhæməɹ] ,
» **by freezing , by vibration caused by machinery operating nearby , by water hammer** ,
» 经过 冷冻 , 经过 振动 导致 经过 机械 操作 附近 , 经过 水 锤 ,
“因冻结、附近机器运转引起的振动、水锤作用而导致”

[ɔːr][baɪ] [ˈænɪmlz] [ˈbʌmpɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][paɪp] .
or by animals bumping into the pipe .
或者 经过 动物 碰撞 进入 这 管道 .

或因动物撞到管道而造成损坏。

([ˈwɔːtər] [ˈhæməɹ] [ɪz] [dɪˈskʌst] [ɑːn][piː] . [ert])
(Water hammer is discussed on P . 8)
(水 锤 是 讨论 在 P : 8)

(水锤现象详见第8页)

[ˈfɪgjər] [faɪv] . — [prəˈtektɪd] [wɔːl][ˈhaɪdrənt][ˈsuːtəb(ə)][fɔːr; fər] [ˈfɪlɪŋ] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [spˈreɪəz] .
Figure 5 . — Protected wall hydrant suitable for filling agricultural sprayers .
数字 5 . — 受保护 墙 消防栓 合适的 为了 填充 农业 喷雾器 .

图 5.—适用于给农业喷雾器加水的防护墙式消防栓。

[kəˈrɒʊz(ə)n]
Corrosion
腐蚀

腐蚀

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈwɔːtərz][ɑːr; ər] [ɪnˈkaʊntər] [ðæt] [kəˈrɒʊd] [ˈmet(ə)l][paɪp][ænd; ənd] [ˈtuːbɪŋ] .
Occasionally waters are encountered that corrode metal pipe and tubing .
偶尔 水 是 遭遇 那 腐蚀 金属 管道 和 管道 .

有时会遇到会腐蚀金属管道和管材的水。

([sʌm; səm][ˈæsɪd] [sɔɪlz][ˈɔːlsəʊ] [kəˈrɒʊd] [ˈmet(ə)l][paɪp][ænd; ənd] [ˈtuːbɪŋ] .)
(Some acid soils also corrode metal pipe and tubing .)
(一些 酸 土壤 还 腐蚀 金属 管道 和 管道 .)

(某些酸性土壤也会腐蚀金属管道和管材。)

[ðə; ði][kəˈrɒʊz(ə)n][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [əˈkɜːrɪz] , [ɪn][ˈveriɪŋ; ˈvəriɪŋ] [dɪˈɡriːz] ,
The corrosion usually occurs , in varying degrees ,
这 腐蚀 通常 发生 , 在 变化 学位 ,

腐蚀通常会以不同程度发生。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][paɪp] [ˈræðər] [ðæn; ðən][æt; ət][sʌm; səm][pərˈtɪkjələr] [pɔɪnt] .
along the entire length of pipe rather than at some particular point .
沿着 这 全部的 长度 的 管道 相当 比 在 一些 特别的 观点 .

沿着管道的整个长度，而不是在某个特定点。

[æn; ən] [ɪkˈsepʃn] [wʊd] [biː; bi] [wer] [dɪˈsɪmɪlər] [ˈmetlɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd] [stiːl] ,
An exception would be where dissimilar metals , such as copper and steel ,
一个 例外 会 是 在哪里 不同的 金属 , 这样的 作为 铜 和 钢 ,

[ɑːr; ər][dʒɔɪnd] .
are joined .
是 加入 .

但当连接不同金属（例如铜和钢）时，则属于例外情况。

[ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [meɪ] [sɑːlv] [ðə; ði][ˈprɑːbləm][ʌv; əv][kəˈrɒʊz(ə)n] . [[wʌn]]
Treatment of the water may solve the problem of corrosion . [1]
治疗 的 这 水 可能 解决 这 问题 的 腐蚀 . [1]

对水进行处理可以解决腐蚀问题。[1]

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

否则，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][ˈpaɪpɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪp] [meɪd] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [ðæt] [wɪl]
you may have to replace the piping with a type made of material that will
你 可能 有 到 代替 这 管道 和 一个 类型 制成 的 材料 那 将要

[biː; bi] [les] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrɒʊsɪv] [ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] . [[wʌn]]
be less subject to the corrosive action of the water . [1]
是 较少的 主题 到 这 腐蚀性 行动 的 这 水 . [1]

您可能需要更换管道，换用不易受水腐蚀的材料制成的管道。[1]

[fɔːr; fər][ɪnfər'meɪ](ə)n][ə'baʊt][ˈwɔːtər] ['tri:tmənt] , [si:] [ˌɛfbi:] - , " ['tri:tɪŋ] ['fɑːrmsted] [ænd; ənd]
For information about water treatment , see FB 2248 , " Treating Farmstead and
为了 信息 关于 水 治疗 , 看 脸书 - , " 治疗 农场 和
[ˈrʊərəl] [hoʊm] [ˈwɔːtər] [ˈsɪstəmz] .
Rural Home Water Systems .
乡村的 家 水 系统 .

有关水处理的信息，请参阅 FB 2248，“处理农场和农村家庭用水系统”。

" [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [fri:] ['kɑːpi][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˈeɪdʒənt][ɔːr] [raɪt] [ðə; ði]
" You can get a free copy from your county agricultural agent or write the
" 你 能 得到 一个 自由的 复制 从 你的 县 农业 代理人 或者 写 这
[ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ɪnfər'meɪ](ə)n] ,
Office of Information ,
办公室 的 信息 ,

您可以从您所在县的农业推广员那里免费获取一份，或者写信给信息办公室。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌægrɪkʌltʃər] , ['wɑːʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . - .
U . S . Department of Agriculture , Washington , D . C . 20250 .
U . S . 部门 的 农业 , 华盛顿 , D . C . - .
美国农业部，华盛顿特区 20250。

[ɪn'kluːd] [jʊr; jər][zɪp] [koʊd][ɪn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrɪn] [ə'dres] .
Include your ZIP Code in your return address .
包括 你的 拉链 代码 在 你的 返回 地址 .

请在回邮地址中注明您的邮政编码。

[aɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['kemɪk(ə)l][ə'næləsis][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [brɪ'fɔːr] [sə'lektɪŋ]
It is good practice to get a chemical analysis of the water before selecting
它 是 好的 实践 到 得到 一个 化学 分析 的 这 水 前 选择
[mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['plʌmɪŋ] ['sɪstəm] .
materials for a plumbing system .
材料 为了 一个 管道 系统 .

在选择管道系统材料之前，最好先对水质进行化学分析。

[jʊr; jər] [stetɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ɔːr][juːnɪ'vɜːrsəti] [meɪ] [biː; bi] ['ɪkwɪpt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ə'næləsis] ; [ɪf] [nɑːt] ,
Your State college or university may be equipped to make an analysis ; if not ,
你的 状态 大学 或者 大学 可能 是 配备 到 制作 一个 分析 ; 如果 不是 ,
您所在州的学院或大学或许能够进行分析；如果没有，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][aɪ 'tiː] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ]['praɪvət] ['læbrətɔːri] .
you can have it done by a private laboratory .
你 能 有 它 完毕 经过 一个 私人的 实验室 .

你可以送到私人实验室进行检测。

[rɪ'perɪŋ] [liːks]
Repairing Leaks
维修 泄漏

修补漏水

[paɪps] [ðæt][ɑːr; ər][splɪt][baɪ][hɑːrd] ['friːzɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pleɪst] .
Pipes that are split by hard freezing must be replaced .
管道 那 是 分裂 经过 难的 冷冻 必须 是 替换 .

被严寒冻裂的管道必须更换。

[ə; eɪ] [li:k] [æt; ət][ə; eɪ] ['θredɪd] [kə'nekʃ(ə)n] [kæn; kən][ˈɔ:f(ə)n][bi;; bi] [stɑ:pt] [baɪ] [ʌnsk'ru:ɪŋ] [ðə; ðɪ]
A leak at a threaded connection can often be stopped by unscrewing the
一个 泄露 在 一个 螺纹 联系 能 经常 是 停止 经过 拧开 这
['fɪtɪŋ] [ænd; ɐnd] [ə'plaɪŋ] [ə; eɪ][paɪp][dʒɔɪnt][ˈkɑ:mpaʊnd][ðæt] [wɪl] [si:l] [ðə; ðɪ][dʒɔɪnt] [wen] [ðə; ðɪ]
fitting and applying a pipe joint compound that will seal the joint when the
配件 和 申请 一个 管道 联合的 化合物 那 将要 海豹 这 联合的 什么时候 这
['fɪtɪŋ] [ɪz] [skru:d] [bæk] [tə'geðər] .
fitting is screwed back together .
配件 是 螺丝 后退 一起 .

螺纹连接处的泄漏通常可以通过拧下接头，涂抹管道接头密封剂来止住，这样在重新拧紧接头时，密封剂就能密封接头。

[smɔ:l] [li:ks] [ɪn][ə; eɪ][paɪp][kæn; kən][ˈɔ:f(ə)n][bi;; bi] [rɪ'per] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌbər] [pætʃ] [ænd; ɐnd]
Small leaks in a pipe can often be repaired with a rubber patch and
小的 泄漏 在 一个 管道 能 经常 是 已修复 和 一个 橡皮 修补 和
['met(ə)l][klæmp][ɔ:r] [sli:v] .
metal clamp or sleeve .
金属 夹钳 或者 袖子 .

管道上的小泄漏通常可以用橡胶补片和金属夹或套管进行修补。

[ðɪs] [mʌst; məst][bi;; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][æn; ən][ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] [rɪ'per] [dʒɑ:b][ænd; ɐnd][ʃʊd; fəd][bi;; bi]
This must be considered as an emergency repair job and should be
这 必须 是 经过考虑的 作为 一个 紧急情况 维修 工作 和 应该 是
['fɑ:lʊsd] [baɪ]['pɜ:rmənənt] [rɪ'per] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['præktɪkəbl] . « ['sevən]
followed by permanent repair as soon as practicable . « **7**
随后 经过 永恒的 维修 作为 很快 作为 切实可行的 . « 7

这必须视为紧急维修工作，并应尽快进行永久性维修。« 7

» [lɑ:rdʒ] [li:ks] [ɪn][ə; eɪ][paɪp] [meɪ] [rɪ'kwaiər] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒd] ['sekʃ(ə)n][ænd; ɐnd] [ɪn'stɔ:lɪŋ]
» **Large leaks in a pipe may require cutting out the damaged section and installing**
» 大的 泄漏 在 一个 管道 可能 要求 切割 出去 这 损坏的 部分 和 安装
[ə; eɪ] [nu:] [pi:s] [ʌv; əv][paɪp] .
a new piece of pipe .
一个 新的 片 的 管道 .

»管道出现大面积泄漏可能需要切除损坏部分并安装一段新管道。

[æt; ət] [li:st] [wʌn][ˈju:niən] [wɪl] [bi;; bi][rɪ'kwaiərd] [ən'les] [ðə; ðɪ] [li:k] [ɪz] [nɪr] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][paɪp]
At least one union will be required unless the leak is near the end of the pipe
在 至少 一 联盟 将要 是 必需的 除非 这 泄露 是 靠近 这 结尾 的 这 管道
.
:
.

除非泄漏点靠近管道末端，否则至少需要一个接头。

[ju;; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['tempərəri] [rɪ'per] [wɪð; wɪθ]['plæstɪk][ɔ:r] ['rʌbər] ['tu:bɪŋ] .
You can make a temporary repair with plastic or rubber tubing .
你 能 制作 一个 暂时的 维修 和 塑料 或者 橡皮 管道 .

你可以用塑料管或橡胶管进行临时修补。

[ðə; ðɪ] ['tu:bɪŋ] [mʌst; məst][bi;; bi] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ]['nɔ:rm(ə)l]['wɔ:tər] ['preʃər] [ɪn]
The tubing must be strong enough to withstand the normal water pressure in
这 管道 必须 是 强的 足够的 到 经受 这 普通的 水 压力 在
[ðə; ðɪ][paɪp] .
the pipe .
这 管道 .

管道必须足够坚固，能够承受管道内的正常水压。

[,aɪ 'tiː][[ʊd; ʒəd][biː; bi] [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][ˈoʊpən][ˈɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪpɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [wɪð; wɪθ]
It should be slipped over the open ends of the piping and fastened with
它 应该 是 滑倒了 超过 这 打开 结束 的 这 管道 和 系紧 和
[paɪp][klæmps][ɔːr] ['sevrəl] [tɜːrnz][ʌv; əv][ˈwaɪər] .
pipe clamps or several turns of wire .
管道 夹具 或者 一些 转弯 的 金属丝 .
应将其套在管道的开口端，并用管夹或几圈铁丝固定。

[vaɪˈbreɪ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [breɪks] ['sɑːdər][dʒɔɪnts][ɪn] ['kɑːpər] ['tuːbɪŋ] , ['kɔːzɪŋ] [liːks] .
Vibration sometimes breaks solder joints in copper tubing , causing leaks .
振动 有时 休息 焊接 关节 在 铜 管道 , 导致 泄漏 .
振动有时会使铜管中的焊点断裂，导致泄漏。

[ɪf] [ðə; ði][dʒɔɪnt][ɪz][ækˈsesəb(ə)] , [kliːn] [ænd; ənd][rɪˈsɑːldər][,aɪ 'tiː] .
If the joint is accessible , clean and resolder it .
如果 这 联合的 是 可访问 , 干净的 和 重新焊接 它 .
如果焊点可以接触到，请清洁并重新焊接。

[ðə; ði] ['tuːbɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][draɪ] [brɪˈfɔːr] [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['hiːtɪd] [tuː; tə] ['sɑːdəɪŋ]
The tubing must be dry before it can be heated to soldering
这 管道 必须 是 干燥 前 它 能 是 加热 到 焊接
[ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] .
temperature :
温度 .
管材必须干燥后才能加热到焊接温度。

[liːks] [ɪn][ˈpleɪsɪz][nɑːt] ['redɪli] [ækˈsesəb(ə)]['juːzuəli; ˈjuːzəli][rɪˈkwaɪər][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['plʌməɪ]
Leaks in places not readily accessible usually require the services of a plumber
泄漏 在 地方 不是 容易 可访问 通常 要求 这 服务 的 一个 水管工
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv][bəʊθ][ə; eɪ] ['plʌməɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑːrpəntər] .
and sometimes of both a plumber and a carpenter .
和 有时 的 两个都 一个 水管工 和 一个 木匠 .
不易触及之处的漏水通常需要水管工的服务，有时甚至需要水管工和木匠共同服务。

[tæŋks]
Tanks
坦克
坦克

[liːks] [ɪn][tæŋks][ɑːr; ər]['juːzuəli; ˈjuːzəli] [kɔːzd] [baɪ][kəˈroʊz(ə)n] .
Leaks in tanks are usually caused by corrosion .
泄漏 在 坦克 是 通常 导致 经过 腐蚀 .
储罐泄漏通常是由腐蚀引起的。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] ['seɪftɪ] [vælv] [meɪ] [feɪl][tuː; tə][ˈoʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃər] [dɪˈveləpt] [wɪl]
Sometimes , a safety valve may fail to open and the pressure developed will
有时 , 一个 安全 阀门 可能 失败 到 打开 和 这 压力 发达 将要
[sprɪŋ] [ə; eɪ] [liːk] .
spring a leak .
春天 一个 泄露 .
有时，安全阀可能无法打开，产生的压力会导致泄漏。

[waɪl] [ə; eɪ] [liːk] [meɪ] [əˈkɜːr] [æt; ət][ˈoʊnli][wʌŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][wɔːl] ,
While a leak may occur at only one place in the tank wall ,
尽管 一个 泄露 可能 发生 在 仅有的 一 地方 在 这 坦克 墙 ,
即使泄漏可能只发生在罐壁上的一个位置，

[ðə; ði][wɔːl] [meɪ] [ˈɔːlsou][biː; bi][kəˈrəʊdɪd] [θɪn] [ɪn] [ˈʌðər] ['pleɪsɪz] .
the wall may also be corroded thin in other places .
这 墙 可能 还 是 腐蚀 薄的 在 其他 地方 .
墙体其他地方也可能被腐蚀得变薄。

[ˈðɜːfɔːr] , [ˈeni] [rɪˈper] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [æz; əz] [ˈtempərəri] ,
Therefore , any repair should be considered as temporary ,
所以 , 任何 维修 应该 是 经过考虑的 作为 暂时的 ,

因此, 任何维修都应视为临时性的。

[ænd; ənd][ðə; ði][tæŋk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈpleɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
and the tank should be replaced as soon as possible .
和 这 坦克 应该 是 替换 作为 很快 作为 可能的 .

水箱应尽快更换。

[ə; eɪ] [liːk] [kæn; kən][biː; bi] [ˈtempəˈrerəli] [rɪˈper] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtɑːgl] [boʊlt] , [ˈrʌbər] [ˈgæskɪt] ,
A leak can be temporarily repaired with a toggle bolt , rubber gasket ,
一个 泄露 能 是 暂时地 已修复 和 一个 切换 螺栓 , 橡皮 垫片 ,

[ænd; ənd] [bræs] [ˈwɑːʃər] ,
and brass washer ,
和 黄铜 垫圈 ,

可以用膨胀螺栓、橡胶垫圈和黄铜垫圈暂时修补泄漏处。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪgjər] [sɪks] .
as shown in figure 6 .
作为 所示 在 数字 6 .

如图 6 所示。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [drɪl] [ɔːr] [riːm] [ðə; ði][hoʊl][ˈlɑːrdʒər][tuː; tə][ɪnˈsɜːrt][ðə; ði] [ˈtɑːgl] [boʊlt] .
You may have to drill or ream the hole larger to insert the toggle bolt .
你 可能 有 到 钻头 或者 雷姆 这 洞 更大的 到 插入 这 切换 螺栓 .

您可能需要将孔钻大或扩孔才能插入膨胀螺栓。

[drɔː] [ðə; ði][boʊlt][ʌp] [taɪt] [tuː; tə] [kəmˈpres] [ðə; ði] [ˈrʌbər] [ˈgæskɪt] [əˈgenst] [ðə; ði][tæŋk][wɔːl] .
Draw the bolt up tight to compress the rubber gasket against the tank wall .
画 这 螺栓 向上 紧的 到 压缩 这 橡皮 垫片 反对 这 坦克 墙 .

拧紧螺栓, 使橡胶垫圈紧贴罐壁。

[ˈfɪgjər] [sɪks] . — [ˈkloʊzɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ][tæŋk] : [ə; eɪ] ,
Figure 6 . — Closing a hole in a tank : A ,
数字 6 . — 结束 一个 洞 在 一个 坦克 : 一个 ,

图 6.一封闭油箱上的孔: A,

[ðə; ði][lɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɑːgl] [boʊlt][ɪz] [pæst] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði][tæŋk] ([hoʊl][ɪz]
The link of the toggle bolt is passed through the hole in the tank (hole is
这 关联 的 这 切换 螺栓 是 通过了 通过 这 洞 在 这 坦克 (洞 是

[ɪnˈlɑːrdʒd] [ɪf] [ˈnesəseri]) .
enlarged if necessary) .
放大 如果 必要的) .

将拨动螺栓的连杆穿过油箱上的孔 (必要时扩大孔径)。

[biː] ,
B ,
B ,

B,

[saɪd] [vjuː] [ʌv; əv][tæŋk] [edʒ] ([nʌt][ɪz] [drɔːn] [ʌp] [ˈtaɪtli] [tuː; tə] [kəmˈpres] [ˈwɑːʃər] [ænd; ənd][ˈgæskɪt]
Side view of tank edge (nut is drawn up tightly to compress washer and gasket
边 看法 的 坦克 边缘 (坚果 是 绘制 向上 紧紧 到 压缩 垫圈 和 垫片

[əˈgenst] [tæŋk]) .
against tank) .
反对 坦克) .

水箱边缘侧视图 (螺母拧紧, 将垫圈和密封圈压紧在水箱上)。

[siː] , [ˌaʊtˈsaɪd] [vjuː] [ʌv; əv] [kəmˈpliːtɪd] [rɪˈper] . « [ert]
C , Outside view of completed repair . « 8
C , 外部 看法 的 完全的 维修 : « 8

C, 修复完成后的外部视图。« 8

» [ˈwɔːtər] [ˈhæməər]
» WATER HAMMER
» 水 锤

水锤效应

[ˈwɔːtər] [ˈhæməər] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈkɜːrɪz] [wen] [ə; eɪ] [ˈfɔːsɪt] [ɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [kloʊzd] .
Water hammer sometimes occurs when a faucet is suddenly closed .
水 锤 有时 发生 什么时候 一个 龙头 是 突然 关闭 .
当水龙头突然关闭时，有时会发生水锤现象。

[wen] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [stɑːpt] ,
When the flow of water is suddenly stopped ,
什么时候 这 流动 的 水 是 突然 停止 ,
当水流突然停止时，

[ɪts] [kɪˈnetɪk] [ˈenərɜːdʒi][ɪz] [ɪkˈspendɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaɪpɪŋ] .
its kinetic energy is expended against the walls of the piping .
它是 动力学 活力 是 已支出 反对 这 墙壁 的 这 管道 .
它的动能被消耗在管道壁上。

[ðɪs] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈpaɪpɪŋ] [tuː; tə] [ˈvaɪbreɪt] , [ænd; ənd] [liːks] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈdæmɪdʒ] [meɪ] [rɪˈzʌlt] .
This causes the piping to vibrate , and leaks or other damage may result .
这 原因 这 管道 到 颤动 , 和 泄漏 或者 其他 损害 可能 结果 .
这会导致管道振动，并可能造成泄漏或其他损坏。

[ˈwɔːtər] [ˈhæməər] [meɪ] [biː; bi] [priˈventɪd] [ɔːr] [ɪts] [srˈverəti] [rɪˈdʒʊst] [baɪ] [ɪnˈstɔːlɪŋ] [æən; ən] [er] [ˈtʃeɪmbər]
Water hammer may be prevented or its severity reduced by installing an air chamber
水 锤 可能 是 阻止 或者它是 严重性 减少 经过 安装 一个 空气 房间
[dʒʌst] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːsɪt] .
just ahead of the faucet .
只是 前方 的 这 龙头 .
在水龙头前方安装一个空气室，可以防止水锤现象发生或减轻其严重程度。

[ðə; ði] [er] [ˈtʃeɪmbər] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [er] - [fɪld] [paɪp] [ɔːr] [ˈtuːbrɪŋ] , [əˈbaʊt] [tuːˈtuː] [fiːt]
The air chamber may be a piece of air - filled pipe or tubing , about 2 feet
这 空气 房间 可能 是 一个 片 的 空气 - 已填 管道 或者 管道 , 关于 2 脚
[lɔːŋ] ,
long ,
长的 ,
气室可以是一段约2英尺长的充气管道或管子，

[ɪkˈstendɪŋ] [ˈvɜːrtɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [paɪp] .
extending vertically from the pipe .
扩展 垂直方向 从 这 管道 .
从管道垂直延伸出来。

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈertʌɪt] .
It must be airtight .
它 必须 是 密闭 .
它必须是密封的。

[kəˈmɜːrj(ə)l] [dɪˈvaɪsɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [priˈvent] [ˈwɔːtər] [ˈhæməər] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][əˈveɪləb(ə)] .
Commercial devices designed to prevent water hammer are also available .
商业的 设备 设计 到 防止 水 锤 是 还 可用的 .
市面上也有专门用于防止水锤现象的商业设备。

[æən; ən] [er] [ˈtʃeɪmbər] [rɪˈkwairɪz] [əˈkeɪzən(ə)] [rɪˈplenɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [tuː; tə] [priˈvent] [,aɪ ˈtiː]
An air chamber requires occasional replenishing of the air to prevent it
一个 空气 房间 需要 偶然 补充 的 这 空气 到 防止 它
[frʌm; frəm] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈwɔːtər] - [lɔːgd] — [ðæt] [ɪz] ,
from becoming water - logged — that is ,
从 成为 水 - 已登录 — 那 是 ,
气室需要定期补充空气，以防止其被水浸透——也就是说，

[fʊl] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [er] .
full of water instead of air .
满的 的 水 反而 的 空气 :

里面全是水而不是空气。

[ə; ei][ˈpra:pərli] [ˈʌpəretɪŋ] [haɪdroʊnuːˈmætɪk] [tæŋk] , [sʌt] [æz; əz][ðə; ði] [taɪp] [ju:st] [ɪn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]
A properly operating hydropneumatic tank , such as the type used in individual
一个 适当地 操作 液气式 坦克 , 这样的 作为 这 类型 用过的 在 个人
[ˈwɔ:tər] [ˈsɪstəmz] ,
water systems ,
水 系统 ,

一个运行正常的液气罐，例如个人供水系统中使用的那种，

[sə:vz] [æz; əz][æn; ən] [er] [ˈtʃeɪmbər] , [priˈventɪŋ] [ɔ:r] [riˈdju:sɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ˈhæməɹ] .
serves as an air chamber , preventing or reducing water hammer .
服务 作为 一个 空气 房间 , 预防 或者 减少 水 锤 :

起到气室的作用，防止或减少水锤效应。

[ˈfroʊz(ə)n] [ˈwɔ:tər] [paɪps]
FROZEN WATER PIPES
冷冻 水 管道

水管冻裂

[ɪn][koʊld] [ˈweðər] ,
In cold weather ,
在 寒冷的 天气 ,

在寒冷的天气里，

[ˈwɔ:tər] [meɪ] [fri:z] [ɪn] [ˌʌndərˈgraʊnd] [paɪps] [leɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈfrɒstlaɪn] [ɔ:r] [ɪn] [paɪps] [ɪn] [ʌnˈhi:tɪd]
water may freeze in underground pipes laid above the frostline or in pipes in unheated
水 可能 冻结 在 地下 管道 铺设 多于 这 霜冻线 或者 在 管道 在 未加热
[ˈbɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

埋设在冻土线以上的地下管道或未供暖建筑物内的管道中，水可能会结冰。

[ɪn][ˈoʊpən] [krɔ:l] [ˈspeɪsɪz] [ˌʌndər] [ˈbɪldɪŋz] , [ɔ:r] [ɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɔ:lz] .
in open crawl spaces under buildings , or in outside walls .
在 打开 爬行 空间 在下面 建筑物 , 或者 在 外部 墙壁 :

在建筑物下方的开放式爬行空间或外墙内。

[wen] [ˈwɔ:tər] [ˈfri:zɪz] [ˌaɪ ˈti:] [ɪksˈpændz] .
When water freezes it expands .
什么时候 水 冰冻 它 展开 :

水结冰时体积会膨胀。

[ənˈles] [ə; ei] [paɪp] [kæn; kən] [ˈɔ:lsoʊ] [ɪkˈspænd] , [ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [ˈrʌptʃər] [wen] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈfri:zɪz] .
Unless a pipe can also expand , it may rupture when the water freezes .
除非 一个 管道 能 还 扩张 , 它 可能 破裂 什么时候 这 水 冰冻 :

除非管道也能膨胀，否则当水结冰时可能会破裂。

[ˈaɪərn] [paɪp] [ænd; ənd] [sti:l] [paɪp] [du:] [nɑ:t] [ɪkˈspænd] [əˈpri:ʃəbli] .
Iron pipe and steel pipe do not expand appreciably .
铁 管道 和 钢 管道 做 不是 扩张 明显地 :

铁管和钢管的膨胀系数并不大。

[ˈkɑ:pər] [paɪp] [wɪl] [stretʃ] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɑ:t] [riˈzu:m] [ɪts] [əˈrɪdʒən(ə)l] [daɪˈmenʃ(ə)nz] [wen]
Copper pipe will stretch some , but does not resume its original dimensions when
铜 管道 将要 拉紧 一些 , 但 做 不是 恢复 它是 原来的 方面 什么时候
[θɔ:d] [aʊt] ;
thawed out ;
解冻 出去 ;

铜管解冻后会略微伸长，但不会恢复到原来的尺寸；

[rɪˈpi:tɪd] [ˈfri:zɪŋ] [wɪl] [kɔ:z] [aɪˈti:][tu:; tə][feɪl] [ɪˈventʃuəli] .
repeated freezings will cause it to fail eventually .
重复 冷冻 将要 原因 它 到 失败 最终 .

反复冻屏最终会导致它损坏。

[ˈfleksəb(ə)l][ˈplæstɪk] [ˈtu:bɪŋ] [kæn; kən][stænd] [rɪˈpi:tɪd] [ˈfri:zɪz] , [bʌt; bət][aɪˈti:][ɪz] [gʊd] [ˈpræktɪs] [tu:; tə]
Flexible plastic tubing can stand repeated freezes , but it is good practice to
灵活的 塑料 管道 能 站立 重复 冰冻 , 但 它 是 好的 实践 到
[prɪˈvent] [aɪˈti:][frʌm; frəm] [ˈfri:zɪŋ] .
prevent it from freezing .
防止 它 从 冷冻 .

柔性塑料管可以承受反复冷冻，但最好还是防止其冻结。

[priˈventɪŋ] [ˈfri:zɪŋ]
Preventing Freezing
预防 冷冻

防止冻结

[paɪps] [meɪ] [bi:; bi] [ˈɪnsəleɪtɪd] [tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈfri:zɪŋ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [kəmˈpli:tli]
Pipes may be insulated to prevent freezing , but this is not a completely
管道 可能 是 绝缘的 到 防止 冷冻 , 但 这 是 不是 一个 完全地
[dɪˈpendəb(ə)l] [ˈmeθəd] .
dependable method .
可靠的 方法 .

管道可以进行保温以防止冻结，但这并不是一种完全可靠的方法。

[ˈɪnsəˈleɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t][stɑ:p][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [hi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪp] — [ˈmɪrli] [sləʊz] [aɪˈti:]
Insulation does not stop the loss of heat from the pipe — merely slows it
绝缘 做 不是 停止 这 损失 的 热 从 这 管道 — 仅仅 减速 它
[daʊn] — [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [meɪ] [fri:z] [ɪf] [aɪˈti:][stændz][ɪn][ðə; ði][paɪp] [lɔ:ŋ] [ɪˈnʌf] [æt; ət]
down — and the water may freeze if it stands in the pipe long enough at
向下 — 和 这 水 可能 冻结 如果 它 站立 在 这 管道 长的 足够的 在
[brˈloʊ] - [ˈfri:zɪŋ] [ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] .
below - freezing temperature .
以下 - 冷冻 温度 .

隔热层并不能阻止管道的热量散失——只是减缓了热量散失的速度——如果水在管道中停留的时间足够长，温度低于冰点，水可能会结冰。

[ˈɔ:lsəʊ] , [ɪf] [ðə; ði][ˈɪnsəˈleɪʃ(ə)n] [brɪˈkʌmz] [wet] , [aɪˈti:] [meɪ] [lu:z] [ɪts] [ɪˈfektɪv nə s] .
Also , if the insulation becomes wet , it may lose its effectiveness .
还 , 如果 这 绝缘 变成 湿的 , 它 可能 失去 它是 效力 .

此外，如果绝缘材料受潮，可能会失去其效用。

[ɪˈlektɪk] [ˈhi:tɪŋ] [ˈkeɪb(ə)l][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [prɪˈvent] [paɪps][frʌm; frəm] [ˈfri:zɪŋ] .
Electric heating cable can be used to prevent pipes from freezing .
电的 加热 电缆 能 是 用过的 到 防止 管道 从 冷冻 .

电加热电缆可用于防止管道冻结。

[ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ræpt] [əˈraʊnd][ðə; ði][paɪp][ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈɪnsəˈleɪʃ(ə)n] .
The cable should be wrapped around the pipe and covered with insulation .
这 电缆 应该 是 包装 大约 这 管道 和 涵盖 和 绝缘 .

电缆应缠绕在管道上，并用绝缘层包裹。

[ˈθɔ:ɪŋ]
Thawing
解冻

解冻

[ju:z] [ʌv; əv] [ɪˈlektɪk] [ˈhi:tɪŋ] [ˈkeɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈθɔ:ɪŋ] [ˈfrozen(ə)n][paɪp] ,
Use of electric heating cable is a good method of thawing frozen pipe ,
使用 的 电的 加热 电缆 是 一个 好的 方法 的 解冻 冷冻 管道 ,

使用电加热电缆是解冻冻结管道的好方法。

[brɪkəz, brɪkɔːz][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈhiːtɪd] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði][paɪp][ɪz] [θɔːd] [æt; ət][wʌn][taɪm] .
because the entire heated length of the pipe is thawed at one time .
因为 这 全部的 加热 长度 的 这 管道 是 解冻 在 一 时间 .
因为整根受热管道一次性全部解冻。

[ˈθɔːɪŋ] [paɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blɒʊtɔːrtʃ] [kæn; kən][biː; bi][ˈdeɪndʒərəs] .
Thawing pipe with a blowtorch can be dangerous .
解冻 管道 和 一个 喷灯 能 是 危险的 .
用喷灯解冻管道可能很危险。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [meɪ] [get][hɔːt] [ɪ'nʌf] [æt; ət][ðə; ði][pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
The water may get hot enough at the point where the torch is applied to
这 水 可能 得到 热的 足够的 在 这 观点 在哪里 这 火炬 是 应用 到
[ˈdʒenəreɪt] [sə'fɪ(ə)nt] [stiːm] [ˈʌndər] [ˈpreʃər] [tuː; tə] [ˈrʌptʃər] [ðə; ði][paɪp] .
generate sufficient steam under pressure to rupture the pipe .
产生 充足的 蒸汽 在下面 压力 到 破裂 这 管道 .
在喷灯作用点，水温可能会升高到足以产生足够压力的蒸汽，从而导致管道破裂。

[stiːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪk] [kʊd; kəd] [sɪ'vɪrli] [skɔːld][juː; jʊ] .
Steam from the break could severely scald you .
蒸汽 从 这 休息 可以 严重 烫伤 你 .
刹车产生的蒸汽可能会严重烫伤你。

[ˈθɔːɪŋ] [paɪp][wɪð; wɪθ][hɔːt][ˈwɔːtər] « [naɪn]
Thawing pipe with hot water « 9
解冻 管道 和 热的 水 « 9
用热水解冻管道« 9

» [ɪz][ˈseɪfər][ðæn; ðən] [ˈθɔːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blɒʊtɔːrtʃ] .
» is safer than thawing with a blowtorch .
» 是 更安全 比 解冻 和 一个 喷灯 .
比用喷灯解冻更安全。

[wʌn] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][ˈklʌvər][ðə; ði][paɪp][wɪð; wɪθ][rægz][ænd; ænd] [ðen] [pɔːr] [ðə; ði][hɔːt][ˈwɔːtər][ˈoʊvər]
One method is to cover the pipe with rags and then pour the hot water over
一 方法 是 到 覆盖 这 管道 和 破布 和 然后 倒 这 热的 水 超过
[ðə; ði][rægz] .
the rags .
这 破布 .
一种方法是用破布盖住管道，然后将热水浇在破布上。

[wen] [ˈθɔːɪŋ] [paɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blɒʊtɔːrtʃ] , [hɔːt][ˈwɔːtər] , [ɔːr][ˈsɪmələr] ['meθədz] ,
When thawing pipe with a blowtorch , hot water , or similar methods ,
什么时候 解冻 管道 和 一个 喷灯 , 热的 水 , 或者 相似的 方法 ,
使用喷灯、热水或类似方法解冻管道时，

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈfɔːsɪt] [ænd; ænd][stɑːrt] [ˈθɔːɪŋ] [æt; ət][ðæt] [pɔɪnt] .
open a faucet and start thawing at that point .
打开 一个 龙头 和 开始 解冻 在 那 观点 .
打开水龙头，开始解冻。

[ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈfɔːsɪt] [wɪl] [pər'mɪt] [stiːm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
The open faucet will permit steam to escape ,
这 打开 龙头 将要 允许 蒸汽 到 逃脱 ,
打开水龙头可以让蒸汽逸出。

[ðʌs] [ri'djuːsɪŋ][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪl,dʌp] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒərəs] [ˈpreʃər] .
thus reducing the chance of the buildup of dangerous pressure .
因此 减少 这 机会 的 这 积聚 的 危险的 压力 .
从而降低危险压力积聚的可能性。

[duː][nɑːt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [sti:m] [tuː; tə] [kənˈdens] [ænd; ənd] [riˈfriz] [brɪˈfɔːr] [aɪˈti:] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪt]
Do not allow the steam to condense and refreeze before it reaches the faucet
做 不是 允许 这 蒸汽 到 凝结 和 重新冷冻 前 它 到达 这 龙头
.
:
.

不要让蒸汽在到达水龙头之前凝结并重新结冰。

[ʌndərˈgraʊnd] [ˈmet(ə)] [paɪps] [kæn; kən] [biː; bi] [θɔːd] [baɪ] [ˈpæsɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ] - [ˈvoʊltɪdʒ] [ɪˈlektrɪk]
Underground metal pipes can be thawed by passing a low - voltage electric
地下 金属 管道 能 是 解冻 经过 通过 一个 低的 - 电压 电的
[ˈkɜːrənt] [θruː] [ðem; ðəm] .
current through them .
当前的 通过 他们 .

可以通过向地下金属管道通入低压电流来解冻它们。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [wɪl] [hi:t] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [paɪp] [θruː] [wɪtʃ] [aɪˈti:] [ˈpɑːsɪz] .
The current will heat the entire length of pipe through which it passes .
这 当前的 将要 热 这 全部的 长度 的 管道 通过 哪个 它 通过 .

电流流经的整根管道都会被加热。

[bəʊθ] [ˈendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paɪp] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈoʊpən] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈbɪldʌp] [ʌv; əv] [sti:m]
Both ends of the pipe must be open to prevent the buildup of steam
两个都 结束 的 这 管道 必须 是 打开 到 防止 这 积聚 的 蒸汽
[ˈpreʃər] .
pressure .
压力 .

管道两端必须敞开，以防止蒸汽压力积聚。

[ˈkɔːʃ(ə)n] :
CAUTION :
警告 :

警告：

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈθɔːɪŋ] [ˈfroʊz(ə)n] [paɪp] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn]
This method of thawing frozen pipe can be dangerous and should be done
这 方法 的 解冻 冷冻 管道 能 是 危险的 和 应该 是 完毕
[baɪ] [æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈoʊnli] .
by an experienced person only .
经过 一个 经验丰富的 人 仅有的 .

这种解冻冰冻管道的方法可能很危险，只能由有经验的人操作。

[aɪˈti:] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [θɔː] [ˈplæstɪk] [ˈtuːbɪŋ] [ɔːr] [ˈʌðər] [nɑːn] - [ɪˈlekˈtrɪsəti] - [kənˈdʌktɪŋ]
It cannot be used to thaw plastic tubing or other non - electricity - conducting
它 不能 是 用过的 到 解冻 塑料 管道 或者 其他 非 - 电 - 进行
[paɪp] [ɔːr] [ˈtuːbɪŋ] .
pipe or tubing .
管道 或者 管道 .

它不能用于解冻塑料管或其他不导电的管道或管材。

[rɪˈperɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈklɒzɪts]
REPAIRING WATER CLOSETS
维修 水 壁橱

修理抽水马桶

[ˈwɔːtər] [ˈklɒzɪts] ([ˈkɑːmənli] [kɔːld] [ˈtɔɪlɪts]) [ˈveri] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [drɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [drɪˈzaɪn]
Water closets (commonly called toilets) vary in general design and in the design
水 壁橱 (通常 称为 洗手间) 各不相同 在 一般的设计 和 在这 设计
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈflʌʃɪŋ] [ˈmekənɪzəm] .
of the flushing mechanism .
的 这 冲洗 机制 .

抽水马桶（俗称厕所）在一般设计和冲水装置的设计上各不相同。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɪnʌf] [əˈlaɪk] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈper] [ɪnˈstrʌk(j)ənz] [kæn; kən] [səˈfaɪs] [fɔːr; fər][ɔːl]
But they are enough alike that general repair instructions can suffice for all
但 他们 是 足够的 同样 那 一般的 维修 指示 能 足够了 为了 全部
[drɪˈzaɪnz] .
designs .
设计 .

但它们之间的相似之处足以使通用维修说明适用于所有型号。

[ˈflʌʃɪŋ] [ˈmekənɪzəm]
Flushing Mechanism
法拉盛 机制

冲洗机制

[ˈfɪɡjər] [ˈseɪvən] [[ʊz] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈflʌʃɪŋ] [ˈmekənɪzəm] .
Figure 7 shows a common type of flushing mechanism .
数字 7 演出 一个 常见的 类型 的 冲洗 机制 .

图 7 显示了一种常见的冲洗机制。

[pɑːrts] [ðæt] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][rɪˈkwərər] [rɪˈper] [ɑːr; ər][ðə; ði] [flʌ] [vælv] , [ðə; ði] [ˈɪnteɪk] ([ˈfloʊt]) [vælv] ,
Parts that usually require repair are the flush valve , the intake (float) valve ,
部分 那 通常 要求 维修 是 这 冲洗 阀门 , 这 摄入量 (漂浮) 阀门 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfloʊt] [bɔːl] .
and the float ball .
和 这 漂浮 球 .

通常需要维修的部件有：冲洗阀、进水（浮子）阀和浮球。

[ɪn] [ˈeriəz] [ʌv; əv] [kəˈrɒsɪv] [ˈwɔːtər] , [ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˈkɑːpər] [ˈflʌʃɪŋ] [ˈmekənɪzəm] [meɪ] [dɪˈtɪəriəreɪt] [ɪn]
In areas of corrosive water , the usual copper flushing mechanism may deteriorate in
在 区域 的 腐蚀性 水 , 这 通常 铜 冲洗 机制 可能 恶化 在
[ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [[ɔːrt] [taɪm] .
a comparatively short time .
一个 比较 短的 时间 .

在腐蚀性水体区域，普通的铜制冲洗装置可能会在相对较短的时间内损坏。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] , [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][kəˈrændɪd][pɑːrts][wɪð; wɪθ][ˈplæstɪk]
In such cases , it may be advisable to replace the corroded parts with plastic
在 这样的 案例 , 它 可能 是 建议 到 代替 这 腐蚀 部分 和 塑料
[pɑːrts] .
parts .
部分 .

在这种情况下，最好用塑料部件替换腐蚀的部件。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈiːv(ə)n] [baɪ] [ˈplæstɪk] [ˈfloʊt] [bɔːlz] .
You can even buy plastic float balls .
你 能 甚至 买 塑料 漂浮 球 .

你甚至可以买到塑料浮球。

[flʌ] [vælv]
Flush Valve
冲洗 阀门

冲洗阀

[ðə; ði] [ˈrʌbər] [bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌ] [vælv] [meɪ] [get][sɔːft][ɔːr][aʊt][ʌv; əv] [[eɪp] [ænd; ənd][feɪl][tuː; tə]
The rubber ball of the flush valve may get soft or out of shape and fail to
这 橡皮 球 的 这 冲洗 阀门 可能 得到 柔软的或者 出去 的 形状 和 失败 到
[siːt] [ˈprɑːpərli] .
seat properly .
座位 适当地 .

冲水阀的橡胶球可能会变软或变形，从而无法正确密封。

[ðɪs] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [vælv] [tuː; tə] [liːk] .
This causes the valve to leak .
这 原因 这 阀门 到 泄露 .

这会导致阀门泄漏。

[ʌnˈskruː] [ðə; ði] [bɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪft] [ˈwaɪər] [ænd; ənd] [ɪnˈstɔːl] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .
Unscrew the ball from the lift wire and install a new one .
拧开 这 球 从 这 举起 金属丝 和 安装 一个 新的 一 .

将升降钢丝绳上的球形吊钩拧下来，然后安装一个新的。

[ðə; ði] [trɪp] [ˈlevər] [ɔːr] [lɪft] [ˈwaɪər] [meɪ] [kəˈrəʊd] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˈsmuːðli] ,
The trip lever or lift wire may corrode and fail to work smoothly ,
这 旅行 杠杆 或者 举起 金属丝 可能 腐蚀 和 失败 到 工作 顺利 ,

行程杆或提升钢丝绳可能会腐蚀，导致其无法顺畅工作。

[ɔːr] [ðə; ði] [lɪft] [ˈwaɪər] [meɪ] [baɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɡaɪdz] .
or the lift wire may bind in the guides .
或者 这 举起 金属丝 可能 绑定 在 这 指南 .

或者升降钢丝绳可能卡在导轨中。

[ˌdɪsəˈseɪbl] [ænd; ənd] [kliːn] [ɔːf] [kəˈrəʊz(ə)n] [ɔːr] [rɪˈpleɪs] [pɑːrts] [æz; əz] [ˈnesəseri] .
Disassemble and clean off corrosion or replace parts as necessary .
拆卸 和 干净的 离开 腐蚀 或者 代替 部分 作为 必要的 .

拆卸并清除腐蚀物，或根据需要更换部件。

[moʊst] [ˈplʌmɪŋ] [koʊdɪz] [rɪˈkwaɪər] [ə; eɪ] [ˈkʌtɔːf] [vælv] [ɪn] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flʌʃ] [tæŋk] ,
Most plumbing codes require a cutoff valve in the supply line to the flush tank ,
最多 管道 代码 要求 一个 隔断 阀门 在 这 供应 线 到 这 冲洗 坦克 ,

大多数管道规范都要求在通往冲水箱的供水管路上安装截止阀。

[wɪtʃ] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ʌnˈnesəseri] [tuː; tə] [klaʊz] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪstəm] ([fɪɡ] . [ˈseɪvən]) .
which makes it unnecessary to close down the whole system (fig . 7) .
哪个 制作 它 不必要 到 关闭 向下 这 所有的 系统 (如图 . 7) .

因此没有必要关闭整个系统（图 7）。

[ɪf] [ðɪs] [vælv] [wʌz; wəz] [nɔːt] [ɪnˈstɔːld] ,
If this valve was not installed ,
如果 这 阀门 曾是 不是 已安装 ,

如果这个阀门没有安装，

[jʊː; jʊ] [kæn; kən] [stɔːp] [ðə; ði] [fləʊ] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [baɪ] [ˈprɒpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fləʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]
you can stop the flow of water by propping up the float with a piece of
你 能 停止 这 流动 的 水 经过 支撑 向上 这 漂浮 和 一个 片 的

[wʊd] .
wood .
木头 .

你可以用一块木头支撑住浮标，从而阻止水流。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [nɔːt] [tuː; tə] [bend] [ðə; ði] [fləʊt] [rɔːd] [aʊt] [ʌv; əv] [əˈlaɪnmənt] .
Be careful not to bend the float rod out of alignment .
是 小心 不是 到 弯曲 这 漂浮 杆 出去 的 结盟 .

注意不要将浮杆弯曲变形。

[ˈɪnter] ([fləʊt]) [vælv]
Intake (Float) Valve
摄入量 (漂浮) 阀门

进气（浮子）阀

[ə; eɪ] [wɔːrɪn] [ˈplʌndʒər] [ˈwɔːʃər] [ɪn] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [vælv] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [vælv] [tuː; tə] [liːk] .
A worn plunger washer in the supply valve will cause the valve to leak .
一个 磨损 柱塞 垫圈 在 这 供应 阀门 将要 原因 这 阀门 到 泄露 .

供水阀中磨损的柱塞垫圈会导致阀门漏水。

[tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] ['wɑːʃər] — « -
To replace the washer — « 10
到 代替 这 垫圈 — « -

更换垫圈——« 10

» [ʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [dreɪn] [ðə; ði] [tæŋk] .
» **Shut off the water and drain the tank .**
» 关闭 离开 这 水 和 流走 这 坦克 .

“关闭水源并排空水箱。”

[ʌnˈskruː] [ðə; ði] [tuː] [θʌm] - [skruːz] [ðæt] [hoʊld] [ðə; ði] ['levərz] [ænd; ənd] [pʊʃ] [aʊt] [ðə; ði] ['levərz] .
Unscrew the two thumb - screws that hold the levers and push out the levers .
拧开 这 二 拇指 - 螺丝 那 抓住 这 杠杆 和 推 出去 这 杠杆 .

拧下固定控制杆的两个蝶形螺丝，然后推出控制杆。

[lɪft] [aʊt] [ðə; ði] ['plʌndʒər] , [ʌnˈskruː] [ðə; ði] [kʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ænd; ənd] [ɪnˈsɜːrt] [ə; eɪ] [nuː] ['wɑːʃər]
Lift out the plunger , unscrew the cup on the bottom , and insert a new washer
举起 出去 这 柱塞 , 拧开 这 杯子 在 这 底部 , 和 插入 一个 新的 垫圈
.
:
.

取出柱塞，拧下底部的杯子，然后插入新的垫圈。

[ðə; ði] ['wɑːʃər] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [sʌtʃ] [æz; əz] ['rʌbər] [ɔːr] ['leðər] .
The washer is made of material such as rubber or leather .
这 垫圈 是 制成 的 材料 这样的 作为 橡皮 或者 皮革 .

垫圈由橡胶或皮革等材料制成。

[ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] ['wɑːʃər] [siːt] .
Examine the washer seat .
检查 这 垫圈 座位 .

检查洗衣机座圈。

[ɪf] [nɪkt] [ɔːr] [rʌf] , [aɪˈtiː] [meɪ] [niːd] [riːˈfeɪsɪŋ] .
If nicked or rough , it may need refacing .
如果 偷窃 或者 粗糙的 , 它 可能 需要 重新装修 .

如果表面有缺口或粗糙，可能需要重新打磨。

[ɪf] [ðə; ði] [fləʊt] - [vælv] [əˈsembli] [ɪz] ['bædli] [kəˈrəʊdɪd] , [rɪˈpleɪs] [aɪˈtiː] .
If the float - valve assembly is badly corroded , replace it .
如果 这 漂浮 - 阀门 集会 是 糟糕 腐蚀 , 代替 它 .

如果浮球阀组件严重腐蚀，请更换它。

['fɪgjər] ['sevən] . — ['wɔːtər] ['klɔːzɪt] (['tɔɪlət]) [flʌʃ] [tæŋk] .
Figure 7 . — Water closet (toilet) flush tank .
数字 7 . — 水 壁橱 (洗手间) 冲洗 坦克 .

图 7.—抽水马桶（厕所）冲水箱。

[fləʊt] [bɔːl]
Float Ball
漂浮 球

浮球

[ðə; ði] [fləʊt] [bɔːl] [meɪ] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [liːk] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɔːpər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The float ball may develop a leak and fail to rise to the proper position .
这 漂浮 球 可能 发展 一个 泄露 和 失败 到 上升 到 这 恰当的 位置 .

浮球可能会出现泄漏，无法上升到正确的位置。

([kə'rekt] [ˈwɔːtər][ˈlev(ə)l][ɪz][ə'baʊt][wʌn] [ɪnt] [br'loʊ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][,oʊvər'floʊ] [tu:b] [ɔ:r]
(**Correct water level is about 1 inch below the top of the overflow tube or**
(正确的 水 等级 是 关于 1 英寸 以下 这 顶部 的 这 溢出 管子 或者
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [grɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [flʌʃ] .)
enough to give a good flush .)
足够的 到 给 一个 好的 冲洗 .)

(正确的水位大约在溢流管顶部下方 1 英寸处，或者足以进行有效冲洗。)

[ɪf] [ðə; ði][bɔ:l] [feɪlz][tuː; tə][raɪz] ,
If the ball fails to rise ,
如果 这 球 失败 到 上升 ,

如果球没有上升，

[ðə; ði] [ˈɪnteɪk] [vælv] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ˈoʊpən][ænd; ənd][ˈwɔːtər] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [floʊ] .
the intake valve will remain open and water will continue to flow .
这 摄入量 阀门 将要 保持 打开 和 水 将要 继续 到 流动 .

进水阀将保持打开状态，水将继续流动。

[bræs] [floʊt] [bɔːlz][kæn; kən] [ˈsʌmtaɪmz] [biː; bi] [dreɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [li:k] [ˈsɔdəd] .
Brass float balls can sometimes be drained and the leak soldered .
黄铜 漂浮 球 能 有时 是 排水 和 这 泄露 焊接 .

黄铜浮球有时可以排空，然后焊接漏水处。

[ˈʌðər] [taɪps] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pleɪst] .
Other types must be replaced .
其他 类型 必须 是 替换 .

其他类型必须替换。

[wen] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][floʊt] [bɔ:l] ,
When working on the float ball ,
什么时候 在职的 在 这 漂浮 球 ,

在制作浮球时，

[biː; bi][ˈkerf(ə)l][tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði][rɑ:d] [ˈeɪliən] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɔ:l] [wɪl] [floʊt] [ˈfriːli] [ænd; ənd][kloʊz]
be careful to keep the rod aliened so that the ball will float freely and close
是 小心 到 保持 这 杆 疏离 所以 那 这 球 将要 漂浮 自由 和 关闭

[ðə; ði] [vælv] [ˈpra:pərli] .
the valve properly .
这 阀门 适当地 .

注意保持杆与阀门分离，使钢球能够自由浮动并正确关闭阀门。

[boʊl] [rɪ'mu:v(ə)l]
Bowl Removal
碗 移动

移除碗

[æn; ən] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈkla:zɪt][træp][ɔ:r] [ˈli:kɪdʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]
An obstruction in the water closet trap or leakage around the bottom of the
一个 梗阻 在 这 水 壁橱 陷阱 或者 泄漏 大约 这 底部 的 这

[ˈwɔːtər] - [ˈkla:zɪt] [boʊl] [meɪ] [rɪ'kwəɪər][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] .
water - closet bowl may require removal of the bowl .
水 - 壁橱 碗 可能 要求 移动 的 这 碗 .

马桶存水弯堵塞或马桶底部漏水可能需要拆卸马桶。

[ˈfɑːloʊ] [ðɪs] [prə'siːdʒər] : « -
Follow this procedure : « 11
跟随 这 程序 : « -

请按照以下步骤操作： « 11

» [ʌt] [ɔ:f][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
» Shut off the water .
» 关闭 离开 这 水 .

“关掉水。”

[ˈempti] [ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd] [boʊl] [baɪ] ˈsaɪfənɪŋ] [ɔːr] [ˈspʌndʒɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Empty the tank and bowl by siphoning or sponging out the water .
空的 这 坦克 和 碗 经过 虹吸 或者 海绵擦拭 出去 这 水 .

用虹吸管或海绵吸干水箱和水碗中的水。

[ˌdiskəˈnekt] [ðə; ði][ˈwɔːtər][paɪps][tuː; tə][ðə; ði][tæŋk] ([siː] [fɪɡ] . [ˈsevən]) .
Disconnect the water pipes to the tank (see fig . 7) .
断开 这 水 管道 到 这 坦克 (看 如图 . 7) .

断开水箱的水管（见图 7）。

[ˌdiskəˈnekt] [ðə; ði][tæŋk][frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] [ɪf] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈklaːzɪt][ɪz][ə; eɪ] [tuː] - [piːs] [ˈjuːnɪt] .
Disconnect the tank from the bowl if the water closet is a two - piece unit .
断开 这 坦克 从 这 碗 如果 这 水 壁橱 是 一个 二 - 片 单元 .

如果马桶是分体式的，请将水箱与马桶主体拆下来。

[set][ðə; ði][tæŋk] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ˈkændʌt][biː; bi][ˈdæmɪdʒd] .
Set the tank where it cannot be damaged .
放 这 坦克 在哪里 它 不能 是 损坏的 .

将油箱放置在不会受损的地方。

[ˈhænd(ə)l][tæŋk][ænd; ənd] [boʊl] ˈkɜːfəli] ;
Handle tank and bowl carefully ;
处理 坦克 和 碗 小心 ;

小心搬运水箱和水碗；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈvɪtriəs] [ˈtʃaɪnə][ɔːr] [ˈpɔːrsəlɪn] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [tʃɪpt] [ɔːr][ˈbrʊkən] .
they are made of vitreous china or porcelain and are easily chipped or broken .
他们 是 制成 的 玻璃 中国 或者 瓷 和 是 容易地 缺口 或者 破碎的 .

它们由瓷器或陶瓷制成，容易碎裂或破损。

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][ˈklʌvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] .
Remove the seat and cover from the bowl .
消除 这 座位 和 覆盖 从 这 碗 .

从马桶上取下马桶座圈和盖子。

ˈkɜːfəli] [praɪ] [luːs] [ðə; ði][boʊlt][ˈklʌvəz][ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][boʊlts][ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [boʊl] [tuː; tə]
Carefully pry loose the bolt covers and remove the bolts holding the bowl to

[ðə; ði] [flɔːr] [flændʒ] ([fɪɡ] . [eɪt]) .
the floor flange (fig . 8) .
这 地面 法兰 (如图 . 8) .

小心地撬开螺栓盖，拆下将碗固定到地板法兰上的螺栓（图 8）。

[dʒɑːr][ðə; ði] [boʊl] ˈɪnʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [siːl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
Jar the bowl enough to break the seal at the bottom .
罐 这 碗 足够的 到 休息 这 海豹 在 这 底部 .

轻轻摇晃碗，直到底部的密封被打破。

[set][ðə; ði] [boʊl] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn] ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [tʃɪp] [ɔːr] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Set the bowl upside down on something that will not chip or break it .
放 这 碗 上行 向下 在 某物 那 将要 不是 芯片 或者 休息 它 .

将碗倒扣在不会磕碰或破损的物体上。

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [əbˈstrʌk(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ˈoʊpənɪŋ] .
Remove the obstruction from the discharge opening .
消除 这 梗阻 从 这 释放 开幕 .

清除排放口的堵塞物。

[pleɪs] [ə; eɪ] [nuː] [wæks] [siːl] [əˈraʊnd][ðə; ði] [boʊl] [hɔːrn][ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [pleɪs] .
Place a new wax seal around the bowl horn and press it into place .
地方 一个 新的 蜡 海豹 大约 这 碗 喇叭 和 按 它 进入 地方 .

将新的蜡封套在碗口周围，并按压到位。

[ə; eɪ][wæks] [si:l] ([ɔ:r] ['gæskɪt]) [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['hɑ:rdwer] [ɔ:r] ['plʌmɪŋ] - [sə'plaɪ]
A wax seal (or gasket) may be obtained from hardware or plumbing - supply
一个 蜡 海豹 (或者 垫片) 可能 是 获得 从 硬件 或者 管道 - 供应
['stɔrz] .
stores .
商店 .

蜡封（或垫圈）可以从五金店或水暖器材店购买。

[set][ðə; ði] [boʊl] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [pres] [,aɪ 'ti:] [daʊn] ['fɜ:rmli] .
Set the bowl in place and press it down firmly .
放 这 碗 在 地方 和 按 它 向下 牢牢 .

将碗放好并用力按压。

[ɪn'stɔ:l] [ðə; ði][boʊlts] [ðæt] [hoʊld][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] [flændʒ] .
Install the bolts that hold it to the floor flange .
安装 这 螺栓 那 抓住 它 到 这 地面 法兰 .

安装将其固定到地板法兰上的螺栓。

[drɔ:] [ðə; ði][boʊlts][ʌp] ['snʌgli] , [bʌt; bət][nɑ:t] [tu:] [taɪt] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [boʊl] [meɪ] [breɪk] .
Draw the bolts up snugly , but not too tight because the bowl may break .
画 这 螺栓 向上 舒适地 , 但 不是 也 紧的 因为 这 碗 可能 休息 .

将螺栓拧紧，但不要拧得太紧，否则碗可能会破裂。

[ðə; ði] [boʊl] [mʌst; məst][bi:; bi]['lev(ə)] .
The bowl must be level .
这 碗 必须 是 等级 .

碗必须保持水平。

[ki:p] [ə; eɪ] ['kɑ:rpəntɜ-z] ['lev(ə)] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] [waɪl] ['drɔ:ɪŋ] [ʌp][ðə; ði][boʊlts] .
Keep a carpenter's level on it while drawing up the bolts .
保持 一个 木匠的 等级 在 它 尽管 绘画 向上 这 螺栓 .

安装螺栓时，要用水平仪保持水平。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] ['setld] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r] ['sləʊpɪŋ] ,
If the house has settled , leaving the floor sloping ,
如果 这 房子 有 定居 , 离开 这 地面 倾斜的 ,

如果房屋发生沉降，导致地板倾斜，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][ju:z] [ʃɪmz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [boʊl] [set] ['lev(ə)] .
it may be necessary to use shims to make the bowl set level .
它 可能 是 必要的 到 使用 垫片 到 制作 这 碗 放 等级 .

可能需要使用垫片来使碗组保持水平。

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði][boʊlt] ['kʌvəz] .
Replace the bolt covers .
代替 这 螺栓 封面 .

更换螺栓盖。

[ɪn'stɔ:l] [ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði]['wɔ:tər][paɪps][tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
Install the tank and connect the water pipes to it .
安装 这 坦克 和 连接 这 水 管道 到 它 .

安装水箱并将水管连接到水箱上。

[,aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ɔ:l] ['gæskɪts] , [æftər][fɜ:rst] ['kli:nɪŋ] [ðə; ði][sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz]
It is advisable to replace all gaskets , after first cleaning the surfaces
它 是 建议 到 代替 全部 垫圈 , 后 第一的 打扫 这 表面
['θɜ:rəli] .
thoroughly .
彻底 .

建议在彻底清洁表面后，更换所有垫圈。

[test] [fɔːr; fər] [liːks] [baɪ] ['flʌʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Test for leaks by flushing a few times .
测试 为了 泄漏 经过 冲洗 一个 很少 时代 ；

冲洗几次以检查是否漏水。

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] ['kʌvər] . « -
Install the seat and cover . « **12**
安装 这 座位 和 覆盖 ； « -

安装座椅和座套。 « 12

» ['fɪgjər] [ert] . — [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['klɔːzɪt] [tuː; tə] [flɒːr] [ænd; ənd] [sɔɪl] [paɪp] .
» **Figure 8** . — **Connection of water closet to floor and soil pipe** .
» 数字 8 ； — 联系 的 水 壁橱 到 地面 和 土壤 管道 ；

»图 8.—马桶与地板和污水管的连接。

[tæŋk] " ['swetɪŋ]
Tank " Sweating
坦克 " 出汗

坦克“出汗”

" [wen] [kould] ['wɔːtər] ['entərz] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['klɔːzɪt] [tæŋk] ,
" **When cold water enters a water closet tank** ,
" 什么时候 寒冷的 水 进入 一个 水 壁橱 坦克 ；

“当冷水进入马桶水箱时，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [tʃɪl] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] " ['swetɪŋ] " ([kɑːnden'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ætmə'sfɪrɪk]
it may chill the tank enough to cause " sweating " (condensation of atmospheric
它 可能 寒意 这 坦克 足够的 到 原因 " 出汗 " (缩合 的 大气
[ˈmɔɪstʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋk]) .
moisture on the outer surface of the tank) .
水分 在 这 外 表面 的 这 坦克) ；

它可能会使油箱冷却到足以导致“出汗”(大气中的水分在油箱外表面凝结)。

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [pri'ventɪd] [baɪ] ['ɪnsələtɪŋ] [ðə; ði] [tæŋk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃər]
This can be prevented by insulating the tank to keep the temperature
这 能 是 阻止 经过 绝缘 这 坦克 到 保持 这 温度
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ə'boʊv] [ðə; ði] [duː] [pɔɪnt] ['temprətʃər; 'temprətʃər] [ʌv; əv] [sə'raʊndɪŋ] [er] .
of the outer surface above the dew point temperature of surrounding air .
的 这 外 表面 多于 这 露 观点 温度 的 周围 空气 ；

可以通过对储罐进行隔热，使储罐外表面温度高于周围空气的露点温度来防止这种情况发生。

['ɪnsələtɪŋ] ['dʒækɪts] [ɔːr] ['laɪnə-z] [ðæt] [fɪt] [ɪn'saɪd] ['wɔːtər] - ['klɔːzɪt] [tæŋks] [ænd; ənd] [sɜːrv] [tuː; tə] [kiːp]
Insulating jackets or liners that fit inside water - closet tanks and serve to keep
绝缘 夹克 或者 衬垫 那 合身 里面 水 - 壁橱 坦克 和 服务 到 保持
[ðə; ði] ['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [wɔːrm] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [frəm; frəm] ['plʌmɪŋ] - [sə'plaɪ] ['diːlə-z] .
the outer surface warm are available from plumbing - supply dealers .
这 外 表面 温暖的 是 可用的 从 管道 - 供应 经销商 ；

管道用品经销商提供可安装在马桶水箱内并保持外表面温暖的隔热套或衬里。

['klɪrɪŋ] [klogd] [dreɪnz]
CLEARING CLOGGED DRAINS
清理 堵塞 排水沟

疏通堵塞的排水管

[dreɪnz] [meɪ] [br'kʌm] [klogd] [baɪ] ['ɑːbdʒekts] [draːpt] ['ɪntuː] [ðəm; ðəm] [ɔːr] [baɪ] [ə,kjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv]
Drains may become clogged by objects dropped into them or by accumulations of
排水沟 可能 变得 堵塞 经过 对象 掉落 进入 他们 或者 经过 累积 的
[griːs] ,
grease ,
润滑脂 ；

排水管可能会因掉入其中的物体或油脂堆积而堵塞。

[dɜːrt] , [ɔːr] ['ʌðər] ['mætər] .
dirt , or other matter .
污垢 , 或者 其他 事情 .

灰尘或其他杂物。

[ˈfɪkstʃər][ænd; ənd] [flɔːr] [dreɪnz]
Fixture and Floor Drains
固定装置 和 地面 排水沟

固定装置和地漏

[ɪf] [ðə; ði] [əb'strʌk(ə)n] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˈfɪkstʃər][træp] , ['juːzuəli; 'juːzəli][ðə; ði][træp][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd]
If the obstruction is in a fixture trap , usually the trap can be removed
如果 这 梗阻 是 在 一个 固定装置 陷阱 , 通常 这 陷阱 能 是 已移除
[ænd; ənd] [klɪrd] .
and cleared .
和 已清除 .

如果堵塞物位于固定装置存水弯中，通常可以拆下存水弯进行清理。

[ɪf] [ðə; ði] [əb'strʌk(ə)n] [ɪz] ['els,wer] [ɪn][ðə; ði][paɪp] ['ʌðər] [miːnz] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] .
If the obstruction is elsewhere in the pipe other means must be used .
如果 这 梗阻 是 别处 在 这 管道 其他 方法 必须 是 用过的 .

如果堵塞物位于管道的其他位置，则必须采用其他方法。

[kliː'naʊt] ['ɔgɜːz] — [lɔːŋ] , ['fleksəb(ə)l] ,
Cleanout augers — long , flexible ,
清理 螺旋钻 — 长的 , 灵活的 ,

清扫螺旋钻——长而柔韧，

[stiːl] ['keɪbəlz] ['kɑːmənli] [kɔːld] " [sneɪks] " — [meɪ] [biː; bi] [rʌn] [daʊn] [d'reɪnpaɪps] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp]
steel cables commonly called " snakes " — may be run down drainpipes to break up
钢 电缆 通常 称为 " 蛇 " — 可能 是 跑步 向下 排水管 到 休息 向上
[əbst'rʌk(nz) [ɔːr][tuː; tə] [hʊk] ['ɑːntə][ænd; ənd] [pʊl] [aʊt]['ɑːbdʒekts] .
obstructions or to hook onto and pull out objects .
障碍物 或者 到 钩 到 和 拉 出去 对象 .

俗称“蛇”的钢缆可以放入排水管中，用来清除堵塞物或钩住并拉出物体。

['ɔgɜːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] ['vəriəs] [leŋθs] [ænd; ənd][daɪ'æmɪtəz][ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]
Augers are made in various lengths and diameters and are available at
螺旋钻 是 制成 在 各种各样的 长度 和 直径 和 是 可用的 在
['hɑːrdwer] [ænd; ənd] ['plʌmɪŋ] - [sə'plaɪ] ['stɔːrɪz] .
hardware and plumbing - supply stores .
硬件 和 管道 - 供应 商店 .

螺旋钻有各种长度和直径，在五金店和管道用品店均有销售。

([ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] ['plʌməɹ] , [huː] [wɪl] ['prɑːbəbli][hæv; həv]
(**In some cases , you may have to call a plumber , who will probably have**
(在 一些 案例 , 你 可能 有 到 称呼 一个 水管工 , who 将要 大概 有
[ə; eɪ] ['paʊər] - ['drɪvŋ] ['ɔːgər] .)
a power - driven auger .)
一个 力量 - 驱动 螺旋钻 .)

(在某些情况下，您可能需要打电话给水管工，他们通常会有电动螺旋钻。)

[smɔːl] [əbst'rʌk(nz) [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [fɔːrst] [daʊn] [ɔːr] [drɔːn] [ʌp][baɪ][juːz][ʌv; əv][æn; ən]
Small obstructions can sometimes be forced down or drawn up by use of an
小的 障碍物 能 有时 是 强制 向下 或者 绘制 向上 经过 使用 的 一个
[ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['rʌbəɹ] [fɔːrs] [kʌp] (['plʌndʒər][ɔːr] " ['plʌməɹz] [frend] ") .
ordinary rubber force cup (plunger or " plumber's friend ") .
普通的 橡皮 力量 杯子 (柱塞 或者 " 水管工 朋友 ") .

有时可以使用普通的橡胶压力杯（柱塞或“管道工之友”）将小的障碍物压下或拉起。

[gri:s] [ænd; ənd][soʊp] [ˈkliŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][paɪp][kæn; kən] [ˈsʌmtaɪmz] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] [baɪ] [ˈflʌʃɪŋ]
Grease and soap clinging to a pipe can sometimes be removed by flushing
润滑脂 和 肥皂 依恋 到 一个 管道 能 有时 是 已移除 经过 冲洗
[wɪð; wɪθ][hɑ:t][ˈwɔ:tər] .
with hot water .
和 热的 水 .

管道上粘附的油脂和肥皂有时可以用热水冲洗去除。

[laɪ] [ɔ:r] [laɪ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][əˈlu:miɪnəm; əˈlu:mənəm] [ˈfeɪvɪŋz] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ]
Lye or lye mixed with a small amount of aluminum shavings may also
碱液 或者 碱液 混合 和 一个 小的 数量 的 铝 刨花 可能 还
[bi:; bi] [ju:st] .
be used .
是 用过的 .

也可以使用氢氧化钠或氢氧化钠与少量铝屑混合。

[wen] [ˈwɔ:tər][ɪz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈmɪkstʃər] ,
When water is added to the mixture ,
什么时候 水 是 额外 到 这 混合物 ,
当向混合物中加入水时,

[ðə; ðɪ][ˈvaɪələnt][gæs] - [ˈfɔ:miŋ] [riˈæk(ə)n][ænd; ənd] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [hi:t] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [ˈlu:sənz]
the violent gas - forming reaction and production of heat that takes place loosens
这 暴力 气体 - 成型 反应 和 生产 的 热 那 需要 地方 松动
[ðə; ðɪ] [gri:s] [ænd; ənd][soʊp][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [flʌʃt] [əˈweɪ] .
the grease and soap so that they can be flushed away .
这 润滑脂 和 肥皂 所以 那 他们 能 是 配 离开 .

剧烈的产气反应和产生的热量会松动油脂和肥皂，以便将其冲洗掉。

[ju:z][kəʊld][ˈwɔ:tər][ˈoʊnli] .
Use cold water only .
使用 寒冷的 水 仅有的 .
只用冷水。

[ˈkemɪk(ə)l] [ˈkliɪnərz] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][paɪps] [ðæt] [ɑ:r; ər] [kəmˈpli:tli] [stɑ:pt] [ʌp] ,
Chemical cleaners should not be used in pipes that are completely stopped up ,
化学 清洁工 应该 不是 是 用过的 在 管道 那 是 完全地 停止 向上 ,
不应在完全堵塞的管道中使用化学清洁剂。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [məst; məst][bi:; bi] [brɔ:t] [ˈɪntu:][dəˈrekt][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈstɑ:pɪdʒ] [tu:; tə]
because they must be brought into direct contact with the stoppage to
因为 他们 必须 是 带来 进入 直接的 接触 和 这 停止 到
[bi:; bi][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
be effective .
是 有效的 .

因为它们必须与堵塞物直接接触才能发挥作用。

[ˈhænd(ə)l][ðə; ðɪ] [məˈtɪriəl] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstri:m] [ker] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ləʊ] [dəˈrek(ə)nz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [kənˈteɪnər] .
Handle the material with extreme care and follow directions on the container .
处理 这 材料 和 极端 关心 和 跟随 方向 在 这 容器 .
处理该材料时务必格外小心，并遵循容器上的说明。

[ɪf] [laɪ] [spɪlz] [ɑ:n][ðə; ðɪ][hændz][ɔ:r] [ˈkloʊðɪŋ] , [wɑ:ʃ] [wɪð; wɪθ][kəʊld][ˈwɔ:tər] [ɪˈmi:diətli] .
If lye spills on the hands or clothing, wash with cold water immediately .
如果 碱液 溢出物 在 这 双手 或者 衣服 , 洗 和 寒冷的 水 立即地 .
如果碱液溅到手上或衣服上，立即用冷水清洗。

[ɪf] [ˈeni] [gets] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [aɪz] , [flʌʃ] [wɪð; wɪθ][kəʊld][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][kɔ:l][ə; eɪ][ˈdɑ:ktər] .
If any gets into the eyes, flush with cold water and call a doctor .
如果 任何 获得 进入 这 眼睛 , 冲洗 和 寒冷的 水 和 称呼 一个 医生 .
如果溅入眼睛，请用冷水冲洗并就医。

[sænd] , [dɜ:rt] , [ɔ:r] ['kloʊðɪŋ] [lɪnt] ['sʌmtaɪmz] [klɒgz] [flɔ:r] [dreɪnz] .
Sand , dirt , or clothing lint sometimes clogs floor drains .
沙 , 污垢 , 或者 衣服 皮棉 有时 木屐 地面 排水沟 .

沙子、泥土或衣物绒毛有时会堵塞地漏。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['streɪnər] [ænd; ənd] ['leɪdl] [aʊt] [æz; əz] [mʌt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sedəmənt] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)] .
Remove the strainer and ladle out as much of the sediment as possible .
消除 这 滤网 和 勺子 出去 作为 很多 的 这 沉淀 作为 可能的 .
取出滤网，尽可能舀出沉淀物。

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] ['kerfəli] [tʃɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['streɪnər] [tu:; tə] [fri:]
You may have to carefully chip away the concrete around the strainer to free
你 可能 有 到 小心 芯片 离开 这 具体的 大约 这 滤网 到 自由的
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

您可能需要小心地凿掉滤网周围的混凝土才能将其取出。

[flʌ] [ðə; ði] [dreɪn] [wɪð; wɪθ] [kli:n] ['wɔ:tər] . « -
Flush the drain with clean water . « 13
冲洗 这 流走 和 干净的水 . « -

用清水冲洗排水管。 « 13

» [wen] [dreɪnz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['pɑ:rʃəli] [klɒgd] [du:] [tu:; tə] [læk] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [tu:; tə] ['trænsɜ:rt]
» When drains have become partially clogged due to lack of water to transport
» 什么时候 排水沟 有 变得 部分 堵塞 到期的 到 缺少 的 水 到 运输
[ɔ:l] ['sɑ:lədz] [θru:] [ðem; ðəm] ,
all solids through them ,
全部 固体 通过 他们 ,

“当排水管因水量不足而无法有效输送所有固体物质时，就会发生部分堵塞。”

[lɑ:rdʒ] ['bʌkɪts] [ɔ:r] ['ʌðər] [kən'teɪnərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [flʌ] [ðem; ðəm] .
large buckets or other containers should be used to flush them .
大的 水桶 或者 其他 容器 应该 是 用过的 到 冲洗 他们 .

应该使用大水桶或其他容器来冲洗它们。

['wɔ:tər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pɔ:d] [fæst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['nɪrli] [fɪl] [ðə; ði] [dreɪn] .
Water should be poured fast enough to nearly fill the drain .
水 应该 是 倾倒 快速地 足够的 到 几乎 充满 这 流走 .

应该快速倒水，使排水管几乎被灌满。

[ə'keɪzən(ə)] ['flʌʃɪŋ] [ʌv; əv] [flɔ:r] [dreɪnz] [meɪ] [prɪ'vent] ['kla:gɪŋ] .
Occasional flushing of floor drains may prevent clogging .
偶然 冲洗 的 地面 排水沟 可能 防止 堵塞 .

定期冲洗地漏可以防止堵塞。

['kɔ:ʃ(ə)n] :
CAUTION :
警告 :

警告:

['ɔgəz] , ['rʌbər] [fɔ:rs] [kʌps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tu:lz] [ju:st] [ɪn] [də'rekt] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] ['su:ɪdʒ]
Augers , rubber force cups , and other tools used in direct contact with sewage
螺旋钻 , 橡皮 力量 杯子 , 和 其他 工具 用过的 在 直接的 接触 和 污水
[ɑ:r; ər] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [kən.tæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
are subject to contamination .
是 主题 到 污染 .

与污水直接接触的螺旋钻、橡胶吸盘和其他工具容易受到污染。

[du:][nɑ:t][ˈleɪtər][ju:z][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][wɜ:rk][ɑ:n][jɜ; jər][ˈpʊtəb(ə)][ˈwɔ:tər] [səˈplaɪ] [ˈsɪstəm] [ənˈles] [ðeɪ]
Do not later use them for work on your potable water supply system unless they
做 不是 之后 使用 他们 为了 工作 在 你的 饮用水 水 供应 系统 除非 他们
[hæv; həv] [bɪn] [ˈprɑ:pərli][ˈsterəlaɪzd] .
have been properly sterilized .
有 到过 适当地 已灭菌 .

除非经过适当消毒，否则请勿将其用于饮用水供应系统的维修工作。

[ˌaʊtˈsaɪd] [dreɪnz]
Outside Drains
外部 排水沟

室外排水沟

[ru:ts] [ˈgroʊɪŋ] [θru:] [kræks] [ɔ:r] [dɪˈfektɪv] [dʒɔɪnts] [ˈsʌmtaɪmz] [kla:g][ˌaʊtˈsaɪd] [dreɪnz] [ɔ:r] [ˈsu:ərz] .
Roots growing through cracks or defective joints sometimes clog outside drains or sewers .
根 生长 通过 裂缝 或者 有缺陷的 关节 有时 阻塞 外部 排水沟 或者 下水道 .

树根从裂缝或有缺陷的接缝处长出来，有时会堵塞室外排水管或下水道。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [klɪr] [ðə; ði] [ˈstɑ:pɪdʒ] [ˌtempəˈrerəli] [baɪ][ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [ru:t] - [ˈkʌtɪŋ] [tu:l] .
You can clear the stoppage temporarily by using a root - cutting tool .
你 能 清除 这 停止 暂时地 经过 使用 一个 根 - 切割 工具 .

你可以使用根部切割工具暂时清除堵塞物。

[haʊˈevər] , [tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈfju:tʃər] [ˈtrʌb(ə)] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ɑ:r ˈi: - [leɪ] [ðə; ði] [dɪˈfektɪv] [ˈpɔ:r](ə)n][ʌv; əv]
However , to prevent future trouble , you should re - lay the defective portion of
然而 , 到 防止 未来 麻烦 , 你 应该 关于 - 躺 这 有缺陷的 部分 的
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

但是，为了防止将来出现问题，您应该重新铺设线路的故障部分。

[ˈju:zɪŋ] [saʊnd] [paɪp] [ænd; ənd] [ˈmerkɪŋ] [ʃɒr] [ðæt] [ɔ:l][dʒɔɪnts][ɑ:r; ər] [ˈwɔ:tərtʌɪt] . [[tu:ˈtu:]] [[tu:ˈtu:]]
using sound pipe and making sure that all joints are watertight . [2] [2]
使用 声音 管道 和 制作 当然 那 全部 关节 是 防水 . [2] [2]

使用声管并确保所有接头都水密。[2][2]

[fɔ:r; fər][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][ɑ:n] [ˈleɪɪŋ] [ˈsu:ərz] , [si:] [ˈægrɪkʌltʃər] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n [ˈbʊlətɪn] - , " [ˈfɑ:rmsted]
For information on laying sewers , see Agriculture Information Bulletin 274 , " Farmstead
为了 信息 在 躺下 下水道 , 看 农业 信息 公告 - , " 农场
[ˈsu:ɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈfju:z] [dɪˈspəʊz(ə)] .
Sewage and Refuse Disposal .
污水 和 拒绝 处理 .

有关铺设污水管道的信息，请参阅农业信息公告 274，“农场污水和垃圾处理”。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fri:] [ˈkɑ:pi] , [send][ə; eɪ][pʊʊst][kɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [ʌv; əv][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] ,
" **For a free copy , send a post card to the Office of Information** ,
" 为了 一个 自由的 复制 , 发送 一个 邮政 卡片 到 这 办公室 的 信息 ,
“如需免费获取副本，请寄明信片至信息办公室。”

[ju:] . [es] . [dɪˈpɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] , [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . - .
U . S . Department of Agriculture , Washington , D . C . 20250 :
U . S . : 部门 的 农业 , 华盛顿 , D . C . - .

美国农业部，华盛顿特区 20250。

[ɪnˈklu:d] [jɜ; jər][zɪp] [koʊd] [ɪn][jɜ; jər] [rɪˈtʃ:rn] [əˈdres] .
Include your ZIP Code in your return address .
包括 你的 拉链 代码 在 你的 返回 地址 .

请在回邮地址中注明您的邮政编码。

[ɪf] [ˈpɑ:səb(ə)] , [ˈsu:ər] [laɪnz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][leɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [ru:ts] .
If possible , sewer lines should be laid out of the reach of roots .
如果 可能的 , 下水道 线条 应该 是 铺设 出去 的 这 抵达 的 根 .

如果可能，污水管道应铺设在树根无法触及的地方。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][ɔ:r] [ɪm'præktɪkəbl] , [kən'sɪdər][ʃu:zɪŋ] [ɪm'preg.net] ['faɪbər][paɪp] [wɪtʃ]
But if this is impossible or impracticable , consider using impregnated fiber pipe which
但 如果 这 是 不可能的 或者 不切实际 , 考虑 使用 受精 纤维 管道 哪个
[tendz][tu:; tə][rɪ'pel] [ru:ts] .
tends to repel roots .
倾向于 到 击退 根 .

但如果这样做不可行或不切实际，可以考虑使用浸渍纤维管，这种管子往往能阻止植物根系生长。

[tu:lz] [ænd; ənd] [sper] [pɑ:rts]
TOOLS AND SPARE PARTS
工具 和 空闲的 部分

工具和备件

[ˈbeɪsɪk] [tu:lz] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɑ:n][hænd][tu:; tə] [meɪk] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈplʌmɪŋ] [rɪ'per] [ɪn'klu:d]
Basic tools that you should have on hand to make simple plumbing repairs include
基本的 工具 那 你 应该 有 在 手 到 制作 简单的 管道 维修 包括
:
:
:

进行简单的管道维修时，您应该常备以下基本工具：

[rentʃɪz] , [ɪn'klu:ɪŋ] [paɪp] [rentʃɪz] , [ɪn][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]['saɪzɪz][tu:; tə][fɪt][ðə; ði][paɪp] ,
Wrenches , including pipe wrenches , in a range of sizes to fit the pipe ,
扳手 , 包括 管道 扳手 , 在 一个 范围 的 尺寸 到 合身 这 管道 ,
各种尺寸的扳手，包括管钳，以适应不同的管道尺寸。

[ˈfɪtɪŋz] , [ˈfɪkstʃɜ:z] , [ˈkwɪpmənt] , [ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
fittings , fixtures , equipment , and appliances in the system .
配件 , 固定装置 , 设备 , 和 电器 在 这 系统 .

系统中的配件、装置、设备和器具。

[ˈskru:draɪvəz] [ɪn][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]['saɪzɪz][tu:; tə][fɪt][ðə; ði] [ˈfɔ:sɪts] , [vælvz] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [pɑ:rts]
Screwdrivers in a range of sizes to fit the faucets , valves , and other parts
螺丝刀 在 一个 范围 的 尺寸 到 合身 这 水龙头 , 阀门 , 和 其他 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
of the system .
的 这 系统 .

各种尺寸的螺丝刀，用于安装水龙头、阀门和系统的其他部件。

[bɔ:l] [pɪn] [ˈhæməɹ] [ɔ:r][ə; eɪ] - - [ɔ:r] - - [aʊns] [ˈklɔ:,hæmə(r)] .
Ball peen hammer or a 12 - or 16 - ounce clawhammer .
球 阴茎 锤 或者 一个 - - 或者 - - 盎司 爪锤 .

圆头锤或12盎司或16盎司的羊角锤。

[ˈrʌbər] [fɔ:rs] [kʌp] ([ˈplʌndʒər][ɔ:r] " [ˈplʌməɹz] [frend] ") .
Rubber force cup (plunger or " plumber's friend ") .
橡皮 力量 杯子 (柱塞 或者 " 水管工 朋友 ") .

橡胶压力杯（柱塞或“水管工之友”）。

[kəʊld][ˈtʃɪz(ə)l][ænd; ənd][ˈsentər] [pʌntʃ] .
Cold chisel and center punch .
寒冷的 凿 和 中心 冲床 .

冷凿和中心冲。

[kli:'naʊt] [ˈɔ:gər] (" [sneɪk] ") .
Cleanout auger (" snake ") .
清理 螺旋钻 (" 蛇 ") .

清扫螺旋钻（“蛇形钻”）。

[ˈfrɪkʃ(ə)n] [teɪp] .
Friction tape .
摩擦 磁带 .

摩擦胶带。

[ə'dʒʌstəb(ə)l][ˈplaɪərz] .
Adjustable pliers .
可调节的 钳子 .

可调节钳子。

[ə'dɪfən(ə)l] [tu:lz] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ɪk'stensɪv] [ˈplʌmɪŋ] [rɪ'per] [ɪn'klu:d] :
Additional tools required for more extensive plumbing repairs include :
额外的 工具 必需的 为了 更多的 广泛的 管道 维修 包括 :
进行更全面的管道维修所需的其他工具包括:

[paɪp][vaɪs] .
Pipe vise .
管道 钳住 .

管钳。

[set][ʌv; əv][paɪp] [ˈθredɪŋ] [daɪz][ænd; ənd] [stɔ:ks] .
Set of pipe threading dies and stocks .
放 的 管道 螺纹 死亡 和 股票 .
一套管螺纹加工模具和刀柄。

[ˈhæksɔ:ɪ] [ænd; ənd] [bleɪdz] ([bleɪdz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] - [ti:θ] [pər] [ɪntʃ]) .
Hacksaw and blades (blades should have 32 teeth per inch) .
钢锯 和 刀片 (刀片 应该 有 - 牙齿 每 英寸) .
钢锯和锯条（锯条每英寸应有 32 个齿）。

[paɪp] [ˈkʌtər] , [ˈroʊlər] [taɪp] .
Pipe cutter , roller type .
管道 刀具 , 滚筒 类型 .

滚轮式管材切割器。

[ˈteɪpərd] [ˈrɪməər] [ɔ:r][hæf] - [raʊnd] [faɪl] .
Tapered reamer or half - round file .
锥 扩孔器 或者 一半 - 圆形的 文件 .
锥形铰刀或半圆锉。

[ˈkɑ:rpəntɜ-z] [breɪs] .
Carpenter's brace .
木匠的 支撑 .

木工支架。

[set][ʌv; əv] [wʊd] [ˈbɪts] .
Set of wood bits .
放 的 木头 比特 .

一套木工钻头。

[ˈgæsəli:n; ,gæsəˈli:n] [ˈbləʊtɔ:rtʃ] .
Gasoline blowtorch .
汽油 喷灯 .

汽油喷灯。

[li:d] [pɑ:t][ænd; ənd] [ˈleɪdl] .
Lead pot and ladle .
带领 锅 和 勺子 .

铅锅和铅勺。

[ˈkɔ:kɪŋ] [tu:lz] .
Calking tools .
粉刷 工具 .

测距工具。

[ˈkɑ:pər] [tu:b] [ˈkʌtər] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪməər] ([ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈkɑ:pər] [ˈtu:bɪŋ]) .
Copper tube cutter with reamer (if you have copper tubing) .
铜 管子 刀具 和 扩孔器 (如果 你 有 铜 管道) .
铜管切割器（带扩孔器）（如果您有铜管）。

[ˈɔ:lweɪz] [ju:z][ðə; ði][ˈprɑ:pər][saɪz] [rentʃ] [ɔ:r] [ˈskru:draɪvər] .
Always use the proper size wrench or screwdriver .
总是 使用 这 恰当的 尺寸 扳手 或者 螺丝刀 .

务必使用尺寸合适的扳手或螺丝刀。

[du:][nɑ:t][ju:z][paɪp] [rentʃɪz] [ɑ:n] [nʌts] [wɪð; wɪθ] [flæt] [ˈsɜ:fəsəz, ˈsɜ:fəsɪz] ; [ju:z][æn; ən][əˈdʒʌstəb(ə)l][ɔ:r]
Do not use pipe wrenches on nuts with flat surfaces ; use an adjustable or
做 不是 使用 管道 扳手 在 坚果 和 平坦的 表面 ; 使用 一个 可调节的 或者
[ˈoʊpən] - [end] [rentʃ] .
open - end wrench .
打开 - 结尾 扳手 .

不要用管钳拧平面螺母；要用活动扳手或开口扳手。

[du:][nɑ:t][ju:z][paɪp] [rentʃɪz] [ɑ:n] [ˈpɑ:lɪft] - [ˈsɜ:rfɪs] [ˈtu:bɪŋ] [ɔ:r] [ˈfɪtɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [faʊnd] [ɑ:n]
Do not use pipe wrenches on polished - surface tubings or fittings , such as found on
做 不是 使用 管道 扳手 在 抛光 - 表面 管材 或者 配件 , 这样的 作为 成立 在
[ˈplʌmɪŋ] [ˈfɪkstʃɜ:z] ;
plumbing fixtures ;
管道 固定装置 ;

不要在光滑表面的管道或配件上使用管钳，例如水暖装置上的管道或配件；

[ju:z][ə; eɪ][stræp] [rentʃ] .
use a strap wrench .
使用 一个 带子 扳手 .

使用皮带扳手。

[taɪt] [nʌts] [ɔ:r] [ˈfɪtɪŋz] [kæn; kən] [ˈsʌmtaɪmz] [bi:; bi] [ˈlu:snd] [baɪ] [ˈtæpɪŋ] [ˈlaɪtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Tight nuts or fittings can sometimes be loosened by tapping lightly with a
紧的 坚果 或者 配件 能 有时 是 松动 经过 窃听 轻轻 和 一个
[ˈhæməɹ] [ɔ:r] [ˈmæɪlɪt] . « -
hammer or mallet . « 14
锤 或者 槌 . « -

有时可以用锤子或木槌轻轻敲击来松开拧紧的螺母或配件。« 14

» [aɪ ˈti:][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ˈnesəseri] [tu:; tə] [sta:k] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sper] [pɑ:rts] .
» **It should not be necessary to stock a large number of spare parts .**
» 它 应该 不是 是 必要的 到 库存 一个 大的 数字 的 空闲的 部分 .
“没有必要储备大量的备件。”

[pæst] [ˈplʌmɪŋ] [ˈtrʌblz] [meɪ] [gɪv] [sʌm; səm][ˌɪndɪˈkeɪ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][pɑ:rts]
Past plumbing troubles may give some indication as to the kind of parts
过去的 管道 麻烦 可能 给 一些 指示 作为 到 这 种类 的 部分
[moʊst] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈni:ɪdɪd] .
most likely to be needed .
最多 可能 到 是 需要 .

以往的管道故障或许能提示我们最有可能需要哪些类型的零件。

[sper] [pɑ:rts][ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈklu:d] :
Spare parts should include :
空闲的 部分 应该 包括 :

备件应包括：

[ˈfɔ:sɪt] [ˈwɔʃəz] [ænd; ənd] [ˈpækɪŋ] .
Faucet washers and packing .
龙头 垫圈 和 包装 .

水龙头垫圈和填料。

[wʌŋ][ɔ:r] [tu:] [leŋθs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] [taɪp] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv]['paɪpɪŋ][ɪn][ðə; ði]
One or two lengths of the most common type and size of piping in the
— 或者 二 长度 的 这 最多 常见的 类型 和 尺寸 的 管道 在 这
['plʌmɪŋ] ['sɪstəm] .
plumbing system .
管道 系统 .

一到两段管道，是管道系统中常用类型和尺寸的管道。

[ˈsevrəl] ['ju:njənz][ænd; ənd] ['gæskɪts] [ɔ:r][ˈju:njənz][wɪð; wɪθ] [graʊnd] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] .
Several unions and gaskets or unions with ground surfaces .
一些 工会 和 垫圈 或者 工会 和 地面 表面 .

多个接头和垫圈或带接地面的接头。

[ˈsevrəl] ['kʌplɪŋz] [ænd; ənd] ['elbəʊz] .
Several couplings and elbows .
一些 耦合 和 肘部 .

多个接头和弯头。

[ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌv; əv][paɪp][stræp] .
A few feet of pipe strap .
一个 很少 脚 的 管道 带子 .

几英尺长的管箍。

[æn; ən][ˈekstrə][hoʊz] [kə'hek(ə)n] .
An extra hose connection .
一个 额外的 软管 联系 .

一个额外的软管接口。

[i'mə:dʒənsɪz]
EMERGENCIES
紧急情况

紧急情况

[gru:pt] [bɪ'loʊ] [ɑ:r; ə] [i'mə:dʒənsɪz] [ðæt] [meɪ] [ə'kɜ:r] [ænd; ənd][ðə; ði]['æk(ə)n][tu:; tə] [teɪk] .
Grouped below are emergencies that may occur and the action to take .
分组 以下 是 紧急情况 那 可能 发生 和 这 行动 到 拿 .

下面列出了可能发生的紧急情况以及应采取的措施。

[ðə; ði] [neɪm] , [ə'dres] ,
The name , address ,
这 姓名 , 地址 ,

姓名、地址、

[ænd; ənd] [foʊn] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['plʌmə] [hu:] ['ɔfəz] - - ['aʊər] ['sɜ:rvis] [[ʊd; jəd][bi:; bi]['poʊstɪd]
and phone number of a plumber who offers 24 - hour service should be posted
和 电话 数字 的 一个 水管工 WHO 优惠 - - 小时 服务 应该 是 发布

[ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] .
in a conspicuous place .
在 一个 显眼的 地方 .

应在显眼处张贴提供 24 小时服务的管道工的电话号码。

[bɜ:rst][paɪp][ɔ:r][tæŋk] . — [ɪ'mi:diətli] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv]['wɔ:tər][baɪ]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] ['ʃʌtɔ:f]
Burst pipe or tank . — Immediately cut off the flow of water by closing the shutoff
爆裂 管道 或者 坦克 . — 立即地 切 离开 这 流动 的 水 经过 结束 这 关闭

[vælv] ['nɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði] [breɪk] .
valve nearest to the break .
阀门 最近的 到 这 休息 .

水管或水箱爆裂——立即关闭离破裂处最近的截止阀，切断水流。

[ðen] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər] [rɪ'per] .
Then arrange for repair .
然后 安排 为了 维修 .

然后安排维修。

[ˈwɔːtər][ˈklaːzɪt][ˌoʊvərˈfloʊ] . — [duː][nɑːt][juːz][ˈwɔːtər][ˈklaːzɪt][ʌnˈtɪl] [bæk] [ɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈɔːrdər] .
Water closet overflow . — **Do not use water closet until back in working order** .
水 壁橱 溢出 . — 做 不是 使用 水 壁橱 直到 后退 在 在职的 命令 .

马桶溢水——在马桶恢复正常使用之前，请勿使用。

[tʃek] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ˈstɑːpɪdʒ] [ɪn][ˈklaːzɪt] [boʊl] [ˈaʊtlet] , [dreɪn][laɪn][frʌm; frəm][ˈklaːzɪt]
Check for and remove stoppage in closet bowl outlet , drain line from closet
查看 为了 和 消除 停止 在 壁橱 碗 出路 , 流走 线 从 壁橱
[tuː; tə] [ˈsuːər] ,
to sewer ,
到 下水道 ,

检查并清除马桶排水口、马桶到下水道的排水管路中的堵塞物。

[ɔːr] [ˈsuːər] [ɔːr][ˈseptɪk][tæŋk] .
or sewer or septic tank .
或者 下水道 或者 化粪池 坦克 .

或下水道或化粪池。

[ɪf] [ˈstɑːpɪdʒ] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ruːt] [ˈentri] [ˈɪntuː][paɪp] , [rɪˈper] [ʌv; əv][paɪp][æt; ət][ðæt] [pɔɪnt] [ɪz]
If stoppage is due to root entry into pipe , repair of pipe at that point is
如果 停止 是 到期的 到 根 入口 进入 管道 , 维修 的 管道 在 那 观点 是
[ˌrekəˈmendɪd] .
recommended .
受到推崇的 .

如果管道堵塞是由于树根进入管道造成的，建议在该处进行管道修复。

[ˈrʌmblɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][hɑːt][ˈwɔːtər][tæŋk] . — [ðɪs] [ɪz] [ˈlaɪkli] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [ˌoʊvərˈhiːtɪŋ] [wɪtʃ]
Rumbling noise in hot water tank . — **This is likely a sign of overheating which**
隆隆声 噪音 在 热的 水 坦克 . — 这 是 可能 一个 符号 的 过热 哪个
[kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ɪkˈsploʊsɪv] [ˈpreʃər] ([əˈnʌðər] [ˌɪndɪˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv]
could lead to the development of explosive pressure (Another indication of
可以 带领 到 这 发展 的 爆炸物 压力 (其他 指示 的
[ˌoʊvərˈhiːtɪŋ] [ɪz][hɑːt][ˈwɔːtər] [ˈbækɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][kʊlɪd] - [ˈwɔːtər] [səˈplaɪ] [paɪp] .)
overheating is hot water backing up in the cold - water supply pipe .)
过热 是 热的 水 后盾 向上 在 这 寒冷的 - 水 供应 管道 .)

热水箱发出隆隆声——这很可能是过热的迹象，可能导致爆炸性压力的产生。（过热的另一个迹象是热水倒流到冷水供应管道中。）

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði][ˈbɜːrnər] [ɪˈmiːdiətli] .
Cut off the burner immediately .
切 离开 这 刻录机 立即地 .

立即关闭火源。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði] [ˈpreʃər] - [rɪˈliːf] [vælv] [ɪz] [ˈɑːpərətɪv] .
Be sure that the pressure - relief valve is operative .
是 当然 那 这 压力 - 宽慰 阀门 是 操作 .

务必确认泄压阀工作正常。

[ðen] [tʃek] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θərˈmɑːmɪtər]) [ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][æt; ət]
Then check (with a thermometer) the temperature of the water at
然后 查看 (和 一个 温度计) 这 温度 的 这 水 在
[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈaʊtlet] .
the nearest outlet .
这 最近的 出路 .

然后（用温度计）检查最近出水口的水温。

[ɪf] [ə'boʊv] [ðæt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði][geɪdʒ][ɪz][set] , [tʃek] [ðə; ði] ['θɜːrməstæt] [ðæt] [kən'trəʊlɪz]['bɜːrnər]
If above that for which the gage is set , check the thermostat that controls burner
如果 多于 那 为了 哪个 这 量规 是 放 , 查看 这 恒温器 那 控制 刻录机
['kʌt,ɔːf] .
cutoff .
隔断 .

如果高于压力表设定值，请检查控制燃烧器切断的恒温器。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɔːt] [kə'rekt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [kɔːl] [ə; eɪ] ['plʌmə] .
If you cannot correct the trouble , call a plumber .
如果 你 不能 正确的 这 麻烦 , 称呼 一个 水管工 .

如果无法解决问题，请联系水管工。

[kəʊld] [haʊs] . — [ɪf] [ðə; ði] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəm] [feɪlz] ([ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ] [kloʊz] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tɜːrn]
Cold house . — If the heating system fails (or if you close the house and turn
寒冷的 房子 . — 如果 这 加热 系统 失败 (或者 如果 你 关闭 这 房子 和 转动
[ɔːf] [ðə; ði] [hiːt]) [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [sʌb'friːzɪŋ] ['weðər] ,
off the heat) when there is a chance of subfreezing weather ,
离开 这 热) 什么时候 那里 是 一个 机会 的 零下 天气 ,

房子很冷——如果供暖系统发生故障（或者在可能出现冰点以下天气时，你关上门并关闭暖气），

[kəm'pliːtli] [dreɪn][ðə; ði] ['plʌmɪŋ] ['sɪstəm] .
completely drain the plumbing system .
完全地 流走 这 管道 系统 .

彻底排空管道系统。

[ə; eɪ] [dreɪn] [vælv] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'vaɪdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [loʊ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [sə'plaɪ]
A drain valve is usually provided at the low point of the water supply
一个 流走 阀门 是 通常 假如 在 这 低的 观点 的 这 水 供应
['paɪpɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
pipng for this purpose .
管道 为了 这 目的 .

为此，通常会在供水管道的最低点安装排水阀。

[ə; eɪ] [pʌmp] , ['stɔːrɪdʒ] [tæŋk] , [hɔːt] - ['wɔːtər] [tæŋk] , ['wɔːtər] ['klaːzɪt] [tæŋk] , ['wɔːtər] - ['tri:tmənt]
A pump , storage tank , hot - water tank , water closet tank , water - treatment
一个 泵 , 贮存 坦克 , 热的 - 水 坦克 , 水 壁橱 坦克 , 水 - 治疗
[æpə'rætəs] ,
apparatus ,
设备 ,

水泵、储水箱、热水箱、马桶水箱、水处理设备

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɔːtər] - ['sɪstəm] [ə'plaɪənsɪz] [ɔːr] [æk'sesəri] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [dreɪnd] .
and other water - system appliances or accessories should also be drained .
和 其他 水 - 系统 电器 或者 配件 应该 还 是 排水 .

其他供水系统设备或配件也应排空。

[pʊt] ['æntɪfriːz] [ɪn] [ɔːl] ['fɪkstʃər] [ænd; ənd] [dreɪn] [træps] .
Put antifreeze in all fixture and drain traps .
放 防冻液 在 全部 固定装置 和 流走 陷阱 .

在所有固定装置和排水管存水弯中倒入防冻液。

[hɔːt] - ['wɔːtər] [ænd; ənd] [stiːm] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəmz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [dreɪnd] [wen] [ðə; ði] [haʊs]
Hot - water and steam heating systems should also be drained when the house
热的 - 水 和 蒸汽 加热 系统 应该 还 是 排水 什么时候 这 房子
['temprətʃər; 'temprətʃər] [meɪ] [draːp] [brɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] .
temperature may drop below freezing .
温度 可能 降低 以下 冷冻 .

当房屋温度可能降至冰点以下时，也应排空热水和蒸汽供暖系统中的水。

[ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] : - [oʊ] - - - -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1972 O - 478 - 903
U . S . 政府 印刷 办公室 : - 哦 - - - -

美国政府印刷局：1972 O-478-903

[træn'skraɪbər] [noʊt]
Transcriber Note
转录员 笔记

转录者注释

[prə'du:st] [frʌm; frəm] [mə'tɪriəl] [meɪd] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪntənet] ['ɑ:rkaɪv] [ænd; ənd][ɪz]
Produced from material made available from the Internet Archive and is
生产 从 材料 制成 - 从 这 互联网 档案 和 是
[pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
placed in the Public Domain .
放置 在 这 民众 领域 .

本作品取材于互联网档案馆提供的资料，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

